

ΠΛΑΙΣΙΟ

&

ΕΡΓΑΛΕΙΟΘΗΚΗ για το Σχολικό Προσωπικό

Έργο N° 2023-1-FR01-KA220-SCH-000154396

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Αυτό το πλαίσιο και το εργαλείο στοχεύουν στο να σας προσφέρουν πρακτικές ιδέες και συμβουλές για να βελτιώσετε τις σχέσεις που έχετε με τους γονείς πολύγλωσσων παιδιών με μεταναστευτικό υπόβαθρο. Ακόμα και αν πολλά είναι ήδη στη διάθεσή σας, πιστεύουμε ότι είναι σημαντικό να μπορείτε να βρείτε τα πάντα σε ένα μέρος και να έχετε έτοιμα έντυπα και πληροφορίες που θα σας βοηθήσουν στην καθημερινή σας εργασία.

Το Δίκτυο Σχολείων Tonga έχει αναπτυχθεί για να βοηθήσει τον καθένα από εμάς, να παρέχει υποστήριξη ο ένας στον άλλο και να δείξει στις οικογένειες και τον κόσμο ότι το σχολείο σας είναι μέρος ενός δικτύου που διευκολύνει την επικοινωνία με τις οικογένειες και αποδέχεται όλες τις γλώσσες τους, προκειμένου να βοηθήσει και να ενισχύσει τα παιδιά ώστε να μπορέσουν να αναπτυχθούν στο σχολείο.

Στο πλαίσιο θα βρείτε:

- > *Εξήγηση του τι αναμένεται από τους γονείς και τι μπορούν να περιμένουν οι γονείς από το σχολείο σύμφωνα με τον πολιτισμό*
- > *Τι είναι η πολυγλωσσία και η πολύγλωσση εκπαίδευση;*
- > *Παρουσίαση διαφόρων στρατηγικών για την εκπαίδευση παιδιών με πολλές γλώσσες. ◦ μία γλώσσα ανά γονέα ◦ μία γλώσσα στο σπίτι, μία γλώσσα έξω από το σπίτι ◦ μία γλώσσα ανά δραστηριότητα*
- > *Επιπτώσεις της καλής γνώσης της γλώσσας κληρονομιάς στη μάθηση της γλώσσας του σχολείου. ◦ για την απόκτηση της γλώσσας του σχολείου ◦ «βιογραφία γλώσσας» και γιατί είναι σημαντική*
- > *Πόσο σημαντική είναι η καλή επικοινωνία; ◦ προφορική και μη προφορική επικοινωνία ◦ γραπτή επικοινωνία ◦ χρήση απλής γλώσσας (<https://www.plainlanguage.gov/about/definitions/>) ◦ σημασία της γνώσης των πολιτισμικών διαφορών*
- > *Άρθρα*
- > *Λίστα πόρων*

ΕΡΓΑΛΕΙΟΘΗΚΗ

Αυτό το εργαλείο είναι χωρισμένο σε πέντε κύρια κεφάλαια για να σας βοηθήσει να βρείτε εύκολα αυτό που ψάχνετε. Κάθε πληροφορία μπορεί να βρεθεί και είναι διαθέσιμη προς λήψη από [την ιστοσελίδα μας](#). Κάθε πληροφορία που παρέχεται εδώ είναι γενική και ισχύει σχεδόν για κάθε χώρα στην Ευρώπη - για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τη δική σας χώρα, παρακαλούμε επισκεφθείτε [την ιστοσελίδα μας](#) και θα βρείτε ό,τι χρειάζεστε, το οποίο είναι επίσης διαθέσιμο προς δωρεάν λήψη.

A - ΓΕΝΙΚΑ - σελίδα 5

α. ιστοσελίδα του σχολείου - σελίδα 6

β. κτίριο του σχολείου - σελίδα 7

γ. προσωπικό του σχολείου - παρουσίαση - ποιος κάνει τι; - σελίδα 8

δ. εγγραφή –

α. προσθήκη γλωσσών - σελίδα 10

ε. σχολικό σύστημα - σελίδα 11

ζ. κανόνες του σχολείου - σελίδα 12

B – ΚΑΝΟΝΤΑΣ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΓΛΩΣΣΕΣ ΟΡΑΤΕΣ - σελίδα 13

η. αφίσα - σελίδα 15

θ. διεξαγωγή πολύγλωσσας συνεδρίας - σελίδα 17

ι. δημιουργία πολύγλωσσας βιβλιοθήκης - σελίδα 20

κ. ειδικές φόρμες σε πολλές γλώσσες - σελίδα 22

a. για τον έλεγχο υγείας - σελίδα 23

b. για τις σχολικές γιορτές - σελίδα 25

γ. για επιθεώρηση - σελίδα 27

Γ - ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΕΜΠΛΑΚΟΥΝ ΟΙ ΠΟΛΥΓΛΩΣΣΟΙ ΓΟΝΕΙΣ - σελίδα 28

λ. Ανασφάλεια γονέων - σελίδα 31

μ. Σύνδεσμος γονέων - σελίδα 32

ν. Καφέ γονέων - σελίδα 34

Δ - ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΓΟΝΕΩΝ ΚΑΙ ΔΑΣΚΑΛΩΝ - σελίδα 36

ξ. σχέσεις μεταξύ γονέων και δασκάλων - σελίδα 37

α. κατανόηση των προσδοκιών των γονέων από το σχολείο σύμφωνα με τις κουλτούρες - σελίδα 37

β. εξήγηση των προσδοκιών του σχολείου από τους γονείς - σελίδα 38

γ. εξήγηση των προσδοκιών του σχολείου από τα παιδιά - σελίδα 41

δ. αποστολή σημειωμάτων στους γονείς - πρόσκληση - σελίδα 43

ο. γνώση και χρήση των γλωσσών που υπάρχουν στην τάξη - σελίδα 44

α. γλωσσικό πορτρέτο - σελίδα 46

β. γλωσσικό λουλούδι - σελίδα 48

γ. DLC - Δεσπόζουσα Γλωσσική Σύσταση - σελίδα 48

δ. Διαγλωσσικότητα - σελίδα 48

π. χρήση της πολύγλωσσης βιβλιοθήκης - σελίδα 49

Ε – ΑΛΛΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ – ΚΑΝΤΙΝΑ – σελίδα 51

ρ. κατανοώντας τις διατροφικές συνήθειες - σελίδα 51

σ. κατανοώντας τις διάφορες θρησκείες και την επίδραση - σελίδα 52

A - ΓΕΝΙΚΑ



Αυτό το πρώτο κεφάλαιο ασχολείται με γενικά ζητήματα που, αν και είναι γενικά, είναι εξαιρετικά σημαντικά. Όταν οι οικογένειες φτάνουν σε μια νέα χώρα και πρέπει να βάλουν τα παιδιά τους στο σχολείο, είναι σε σύγχυση. Δεν γνωρίζουν το σχολικό σύστημα. Μερικές φορές δεν κατανοούν πώς λειτουργεί ένα σχολείο, καθώς οι γονείς μπορεί να μην έχουν πάει ποτέ σχολείο οι ίδιοι. Δεν έχουν ιδέα για το ποιος κάνει τι σε ένα σχολείο. Δεν κατανοούν την ιστοσελίδα του σχολείου, καθώς συχνά είναι μονογλωσσική. Τα κτίρια των σχολείων μας μπορεί να είναι τρομακτικά λόγω του μεγέθους τους. Όλα αυτά τα σημεία είναι σημαντικό να τα έχουμε υπόψη μας προκειμένου να κάνουμε τους γονείς, και κατά συνέπεια και τα παιδιά τους, να νιώθουν σίγουροι για το σχολικό σύστημα, σίγουροι για εσάς και για το τι θα κάνετε μέσα στο σχολικό κτίριο.

α. Η ιστοσελίδα του σχολείου



Ας ξεκινήσουμε με την ιστοσελίδα του σχολείου

Η ιστοσελίδα του σχολείου είναι η διαδικτυακή πηγή πληροφοριών για το σχολείο για τους γονείς. Οι γονείς που είναι μέλη της τοπικής κοινότητας στην οποία ανήκει το σχολείο, μπορεί να γνωρίζουν κάποιες βασικές πληροφορίες σχετικά με το σχολείο, π.χ. την ώρα που μπορούν να επισκεφτούν το σχολείο, τους τρόπους με τους οποίους μπορούν να επικοινωνήσουν με το προσωπικό του σχολείου κ.λπ. Ωστόσο, αυτό δεν ισχύει για άτομα που μπορεί να έχουν πρόσφατα μετακομίσει στη χώρα ή στην περιοχή όπου βρίσκεται το σχολείο.

Η πρόσβαση σε πληροφορίες στον ιστότοπο του σχολείου σε μια γλώσσα που κατανοούν είναι αναγκαία για αυτά τα άτομα. Γι' αυτόν τον λόγο, η ιστοσελίδα του σχολείου θα πρέπει να είναι διαθέσιμη στα Αγγλικά, καθώς και στις γλώσσες των εθνογλωσσικών ομάδων που εγγράφουν τα παιδιά τους στο σχολείο. Σήμερα, αναζητούμε και βρίσκουμε τις περισσότερες από τις πληροφορίες που χρειαζόμαστε διαδικτυακά. Αυτή είναι ακριβώς η αιτία για την οποία τα σχολεία διατηρούν ιστοσελίδες.

Ας στοχεύσουμε στο να τις κάνουμε προσβάσιμες σε όλους, ώστε να ξεκινήσουμε μια καλή επικοινωνία μεταξύ του σχολείου και των πολυγλωσσικών οικογενειών.

Η παροχή βασικών πληροφοριών σχετικά με το σχολικό κτίριο στους πολυγλωσσικούς γονείς συμβάλλει στο να γίνει το σχολείο πιο φιλόξενο και προσβάσιμο γι' αυτούς.

β. Σχολικό κτίριο



Η παροχή βασικών πληροφοριών σχετικά με το σχολικό κτίριο στους πολυγλωσσικούς γονείς συμβάλλει στο να γίνει το σχολείο πιο φιλόξενο και προσβάσιμο γι' αυτούς.

Ένας χάρτης του σχολείου που δείχνει πού μπορούν να αφήνουν ή να παραλαμβάνουν τα παιδιά τους συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών συναισθημάτων όταν θα εγγράψουν για πρώτη φορά τα παιδιά τους στο σχολείο. Η σαφής απεικόνιση της θέσης της διοίκησης του σχολείου και/ή του γραφείου του διευθυντή μπορεί επίσης να είναι χρήσιμη.

Ένας χάρτης του σχολείου επιτρέπει επίσης στους γονείς να δουν πού βρίσκονται οι αίθουσες διδασκαλίας όπου θα είναι τα παιδιά τους, πού βρίσκεται η αθλητική αίθουσα, πού είναι η καντίνα κ.λπ. Αυτό τους παρέχει ηρεμία σχετικά με την τοποθεσία των παιδιών τους μέσα στα σχολικά κτίρια.

Είναι επίσης σημαντικό για το σχολείο να οργανώσει μια επίσκεψη στα σχολικά κτίρια - για εκείνους τους γονείς που δεν έχουν πάει ποτέ σχολείο. Αυτό θα τους δώσει μια εικόνα για το πώς είναι οργανωμένο το σχολείο και οπτικές παραστάσεις του πού θα περνούν τα παιδιά τους τις μέρες τους.

Αν υπάρχει ένα γραφείο ή μια αίθουσα στο σχολικό κτίριο όπου οι γονείς μπορούν να συναντήσουν τους δασκάλους των παιδιών τους, ο χάρτης θα πρέπει επίσης να το υποδεικνύει. Με αυτόν τον τρόπο, οι γονείς ενθαρρύνονται διακριτικά να χρησιμοποιήσουν αυτόν το χώρο, δηλαδή να επικοινωνήσουν με το σχολείο και να κανονίσουν μια συνάντηση με τον δάσκαλο των παιδιών τους.

Και μην ξεχνάτε να έχετε τον χάρτη σε πολλές γλώσσες. Μπορείτε να βρείτε τις μεταφράσεις των λέξεων που χρειάζεστε στην ιστοσελίδα μας.

γ. Το προσωπικό του σχολείου - παρουσίαση – ποιος κάνει τι;



Είναι σημαντικό να παρέχετε πληροφορίες στις οικογένειες σχετικά με το προσωπικό του σχολείου. Όταν τα παιδιά επιστρέφουν από το σχολείο και αναφέρουν μέλη του προσωπικού, οι γονείς πρέπει να ξέρουν για ποιον μιλούν. Προτείνουμε να δημιουργήσετε έναν οργανωτικό χάρτη του προσωπικού του σχολείου με τα ονόματα και τις θέσεις τους, και αυτός ο χάρτης να είναι είτε στην ιστοσελίδα είτε σε ένα φυλλάδιο που θα διανεμηθεί στους γονείς.

Αυτός ο οργανωτικός χάρτης διευκρινίζει τις ευθύνες κάθε μέλους του προσωπικού, γεγονός που βοηθά τους γονείς να ξέρουν με ποιον να επικοινωνήσουν για συγκεκριμένα ζητήματα, διευκολύνοντας έτσι την επικοινωνία και ενισχύοντας ένα συνεργατικό σχολικό περιβάλλον.

Μην ξεχνάτε να έχετε αυτόν τον χάρτη σε πολλές γλώσσες - τις λέξεις που μπορεί να χρειαστείτε μπορείτε να τις βρείτε στην ιστοσελίδα μας.

Ο οργανωτικός χάρτης περιγράφει την ιεραρχική δομή των μελών του προσωπικού του σχολείου και τους ρόλους τους. Αυτό διευκρινίζει επίσης τις ευθύνες κάθε μέλους του προσωπικού, βοηθώντας τους γονείς να ξέρουν με ποιον να επικοινωνήσουν για συγκεκριμένα ζητήματα, διευκολύνοντας έτσι την επικοινωνία και ενισχύοντας ένα συνεργατικό σχολικό περιβάλλον.

**Θα θέλατε να δημιουργήσετε τον δικό σας οργανωτικό χάρτη σχολείου;
Χρησιμοποιήστε το πρότυπό μας για να ξεκινήσετε**

δ. Εγγραφή



Κάνοντας τις πολυγλωσσικές οικογένειες να αισθάνονται ευπρόσδεκτες

Η εγγραφή ενός παιδιού στο σχολείο περιλαμβάνει τη συμπλήρωση εντύπων που ζητά η σχολική διοίκηση. Δυστυχώς, αυτά τα έντυπα συχνά είναι μονογλωσσικά με λεξιλόγιο που οι γονείς μπορεί και να μην γνωρίζουν καν. Αν τα έντυπα που πρέπει να συμπληρώσουν οι γονείς είναι σε μια γλώσσα που δεν κατανοούν, αυτό καθιστά τη διαδικασία δύσκολη και αγχωτική. Μπορεί επίσης να δώσει στις οικογένειες την εντύπωση ότι δεν γίνονται σεβαστές και/ή ότι δεν είναι ευπρόσδεκτες.

Ορισμένες τοπικές αρχές μπορεί να έχουν τα έντυπα εγγραφής σε άλλες γλώσσες. Σε ορισμένες χώρες, το διοικητικό προσωπικό των σχολείων μπορεί να επικοινωνήσει με το Υπουργείο Παιδείας ή τις τοπικές αρχές και να ζητήσει τις μεταφρασμένες εκδόσεις αυτών των εντύπων. Μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα μας μια λίστα με συνδέσμους στις μεταφρασμένες εκδόσεις των εντύπων εγγραφής.

Συστήνουμε να έχετε δίγλωσσα έντυπα, καθώς αυτό θα διευκολύνει το διοικητικό προσωπικό να βρει τις πληροφορίες που χρειάζεται και τους γονείς να παρέχουν τις απαραίτητες πληροφορίες.

Τι γίνεται με τις γλώσσες των οικογενειών;

Στη φόρμα εγγραφής, προτείνουμε επίσης να προσθέσετε μια ερώτηση σχετικά με τις γλώσσες που ομιλούνται στο σπίτι. Αυτή είναι μια σημαντική ερώτηση τόσο για το σχολείο όσο και για τις οικογένειες.

Για το σχολείο, αυτή η πληροφορία είναι σημαντική, καθώς ενημερώνει το προσωπικό σχετικά με το πώς χρησιμοποιούνται οι γλώσσες στο σπίτι και πόσο άπταιστοι είναι οι γονείς στη γλώσσα του σχολείου. Θα βοηθήσει επίσης το προσωπικό του σχολείου να κατανοήσει πώς θα μεταδώσει πληροφορίες στις οικογένειες.

Για τις οικογένειες, είναι μια αναγνώριση του ποιοι είναι, της ταυτότητάς τους. Τους κάνει να αισθάνονται ευπρόσδεκτοι και σεβαστοί. Οι μετανάστες έχουν αφήσει πολλά πίσω

τους και η αναγνώριση του ποιοι είναι, είναι πρωταρχικής σημασίας για την ευημερία των παιδιών και την επιτυχία τους στο σχολείο.

Υπάρχουν διάφοροι τρόποι να ρωτήσετε τους γονείς για τις γλώσσες που μιλούν, καθώς και τις γλώσσες που μιλούν με τα παιδιά τους - καθώς μερικές φορές οι γονείς δεν έχουν μεταφέρει τη μητρική τους γλώσσα στα παιδιά τους για διάφορους λόγους.

Η συμπερίληψη των γλωσσών που ομιλούνται στο σπίτι βοηθά τους δασκάλους και το σχολείο να συγκεντρώσουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τους μαθητές τους. Αυτές οι πληροφορίες μπορούν να βοηθήσουν στην ανάπτυξη στοχευμένων προγραμμάτων και πόρων που μπορούν να υποστηρίξουν τους αλλόγλωσσους/πολύγλωσσους μαθητές και τις οικογένειές τους, βελτιώνοντας την επικοινωνία και τα εκπαιδευτικά αποτελέσματα συνολικά. Συχνά αυτές οι πληροφορίες δίνονται στο σχολείο κατά την εγγραφή, αλλά δεν αξιοποιούνται ή οι δάσκαλοι/δασκάλες του παιδιού δεν τις γνωρίζουν.

Το παραπάνω πρότυπο είναι μια εξαιρετική δραστηριότητα τόσο για τα παιδιά όσο και για τους γονείς και είναι ωφέλιμο για τον δάσκαλο να κατανοήσει καλύτερα τις γλωσσικές δεξιότητες του παιδιού. Αυτό το πρότυπο μπορεί να τροποποιηθεί ώστε να ταιριάζει σε κάθε δάσκαλο/σχολείο.

ε. Σχολικό σύστημα



Η παροχή μιας απεικόνισης του πώς λειτουργεί το σχολικό σύστημα επιτρέπει στο σχολείο να επικοινωνεί αποτελεσματικά και εύκολα σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το σχολείο. Η σαφής εξήγηση του τρόπου λειτουργίας του σχολείου, του τι αναμένεται από τα παιδιά τους και τι από αυτούς ως γονείς, επιτρέπει στα πολύγλωσσα παιδιά να προοδεύσουν και να πετύχουν στο σχολείο.

Είναι επίσης σημαντικό να παρέχετε αυτές τις πληροφορίες σε πολλές γλώσσες, δηλαδή σε γλώσσες που οι γονείς μπορούν να κατανοούν.

Μπορείτε να βρείτε [στην ιστοσελίδα μας](#) κάποια φυλλάδια που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε γι' αυτό το σκοπό. Υπάρχει επίσης ένας χώρος όπου μπορείτε να προσθέσετε οποιαδήποτε πληροφορία θεωρείτε ότι είναι σημαντική να επικοινωνήσετε στους γονείς των μαθητών. Σας ενθαρρύνουμε να εισάγετε αυτές τις πληροφορίες σε μια γλώσσα που κατανοούν οι γονείς των μαθητών σας. Υπάρχουν εφαρμογές μετάφρασης που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε γι' αυτό το σκοπό. Μπορείτε επίσης να ζητήσετε από το υπουργείο της χώρας σας ή από τις τοπικές αρχές να σας παρέχουν μια μεταφρασμένη έκδοση των πληροφοριών που θέλετε να προσθέσετε στο φυλλάδιο. Αυτή είναι μια απλή ενέργεια που μπορείτε να κάνετε για να δημιουργήσετε ένα φυλλάδιο πληροφοριών που μπορείτε να χρησιμοποιείτε ως σχολείο ή ως δάσκαλος/α για πολλά χρόνια.

ζ. Σχολικοί κανονισμοί



Μια εξαιρετική αρχή: επικοινωνώντας τους σχολικούς κανονισμούς από την αρχή

Η διαδικασία εκπαίδευσης διευκολύνεται όταν τηρούνται οι σχολικοί κανονισμοί. Η επικοινωνία αυτών των κανόνων στις πολύγλωσσες οικογένειες με τρόπο που κατανοούν δημιουργεί μια στέρεη βάση για μια αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ γονέων και σχολείου.

Συστήνουμε να κάνετε την παρουσίαση των σχολικών κανονισμών όσο το δυνατόν πιο σαφή, χρησιμοποιώντας απλή γλώσσα, εικόνες και φυλλάδια σε περισσότερες από μία γλώσσες. Αυτοί οι κανόνες θα πρέπει επίσης να είναι διαθέσιμοι στην ιστοσελίδα σας, υποδεικνύοντας σαφώς σε ποια γλώσσα είναι γραμμένοι.

Παρακαλούμε βρείτε [στην ιστοσελίδα μας](#) φυλλάδια με εικόνες που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε γι' αυτό το σκοπό. Και πάλι, αν υπάρχουν κανόνες που έχει θέσει το σχολείο σας και δεν περιλαμβάνονται στο φυλλάδιο, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε το χώρο που παρέχεται στο φυλλάδιο για να τους προσθέσετε.

Βεβαιωθείτε ότι οι κανόνες που προσθέτετε είναι εικονογραφημένοι ή γραμμένοι σε μια γλώσσα που κατανοούν οι οικογένειες των οποίων τα παιδιά φοιτούν το σχολείο σας.

B – Δείχνοντας ότι όλες οι γλώσσες είναι ευπρόσδεκτες



Σύμφωνα με την UNESCO, η γλώσσα είναι περισσότερο από ένα εργαλείο επικοινωνίας: είναι μια γνωστική ικανότητα μοναδική στους ανθρώπους. Διευκολύνει τη μετάδοση εμπειριών, παραδόσεων, γνώσεων και ταυτοτήτων από τη μια γενιά στην άλλη. Οι γλώσσες παίζουν ουσιαστικό ρόλο στην προώθηση της ειρήνης, στην ενίσχυση του διαπολιτισμικού διαλόγου και στη βιώσιμη ανάπτυξη. Είναι παρούσες σε όλες τις πτυχές της ζωής μας, από την οικογένεια και τη δουλειά μέχρι την εκπαίδευση, την πολιτική, τα μέσα, τη δικαιοσύνη, την έρευνα και την τεχνολογία. Οι αξίες μας, οι πεποιθήσεις, οι γνώσεις, οι ταυτότητες και οι κοσμοθεωρίες μας συνδέονται στενά με τις γλώσσες και αντανακλούν τον πλούτο της ανθρώπινης εμπειρίας.

Το άρθρο 30 της Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Παιδιού μας λέει ότι: «Τα παιδιά έχουν το δικαίωμα να χρησιμοποιούν τη δική τους γλώσσα, πολιτισμό και θρησκεία - ακόμα και αν αυτά δεν είναι ίδια με αυτά της πλειοψηφίας των ανθρώπων στη χώρα όπου ζουν.»

<https://www.unicef.org/media/52626/file>

and

<https://www.unicef.org/media/60981/file/convention-rights-child-text-child-friendly-version.pdf>

<https://www.unesco.org/es/articles/la-educacion-multilingue-es-la-clave-de-un-aprendizaje-inclusivo-y-de-calidad>)

<https://www.unesco.org/fr/articles/leducation-multilingue-est-la-cle-dun-enseignement-inclusif-et-de-qualite>

Η ορατότητα των γλωσσών στο σχολικό περιβάλλον είναι σημαντική για την προώθηση της γλωσσικής ποικιλομορφίας και την ενίσχυση ενός συμπεριληπτικού περιβάλλοντος, καθώς δείχνει ότι σέβεστε τις οικογένειες και τις ταυτότητες τους. Ακολουθούν μερικοί τρόποι για να το πετύχετε αυτό:

1. **Πολύγλωσσες αφίσες και πινακίδες:** Τοποθετήστε πολύγλωσσες αφίσες, πινακίδες και σήματα γύρω από το σχολείο για να παρουσιάσετε τη γλωσσική ποικιλομορφία που υπάρχει στη σχολική κοινότητα.
2. **Μαθήματα γλωσσών** στις γλώσσες που χρησιμοποιούν οι οικογένειες των μαθητών σας: Προσφέρετε μαθήματα γλωσσών στο σχολείο ώστε οι μαθητές να έχουν την ευκαιρία να μάθουν και να εξασκήσουν τις γλώσσες τους.
3. **Γλωσσικές λέσχες:** Δημιουργήστε γλωσσικές λέσχες όπου οι μαθητές μπορούν να εξασκήσουν και να μοιραστούν τις γλωσσικές τους ικανότητες με τους συμμαθητές τους.
4. **Πολιτιστικές εκδηλώσεις:** Οργανώστε πολιτιστικές εκδηλώσεις που αναδεικνύουν τις παραδόσεις, τα έθιμα και τις γλώσσες διαφορετικών πολιτισμών που εκπροσωπούνται στο σχολείο. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει φεστιβάλ, πολιτιστικές εκθέσεις, διεθνείς βραδιές, κ.λπ.
5. **Πολύγλωσσες συναθροίσεις:** Διοργανώστε συναθροίσεις ή ειδικές παρουσιάσεις χρησιμοποιώντας πολλές γλώσσες για να επικοινωνήσετε με όλους τους μαθητές και να γιορτάσετε τη γλωσσική ποικιλομορφία.
6. **Διαπολιτισμικά έργα:** Ενθαρρύνετε διαπολιτισμικά έργα που εμπλέκουν τους μαθητές σε συνεργατικές δραστηριότητες που αναδεικνύουν τις διαφορές και τις ομοιότητες μεταξύ διαφορετικών γλωσσών και πολιτισμών.
7. **Πολύγλωσση βιβλιοθήκη:** Δημιουργήστε μια ενότητα στη σχολική βιβλιοθήκη με βιβλία, περιοδικά και πόρους σε πολλές γλώσσες για να ενθαρρύνετε την ανάγνωση και τη μάθηση διαφορετικών γλωσσών. (βλ. ενότητα γ)
8. **Πολύγλωσση υποστήριξη μαθητών:** Παρέχετε πρόσθετη υποστήριξη στους μαθητές που μιλούν περισσότερες από μία γλώσσες στο σπίτι, ώστε να αισθάνονται εκτιμημένοι και σεβαστοί για τη γλωσσική τους ποικιλία.

Με την εφαρμογή αυτών των στρατηγικών, μπορείτε να κάνετε τις γλώσσες πιο ορατές στο σχολικό περιβάλλον, να προωθήσετε τη γλωσσική ποικιλομορφία και να δημιουργήσετε ένα περιβάλλον εκπαίδευσης που γιορτάζει διαφορετικές γλώσσες.

α. Αφίσσα



Το σχολείο μπορεί να αναρτήσει αφίσες που δείχνουν ότι το σχολείο είναι ανοιχτό σε όλες τις γλώσσες και ότι όλες είναι ευπρόσδεκτες εντός των σχολικών ορίων.

Με αυτές τις αφίσες, οι οικογένειες θα αισθάνονται ευπρόσδεκτες όταν μπαίνουν στο σχολείο, τα παιδιά θα νιώθουν ότι ανήκουν και ότι οι ταυτότητές τους είναι σεβαστές.

Αυτές οι αφίσες μπορούν να είναι σε πολλές γλώσσες. Μπορείτε επίσης να έχετε την ίδια αφίσα σε πολλές γλώσσες. Μπορείτε να παρουσιάσετε πού μιλούνται οι γλώσσες που υπάρχουν στο σχολείο σε όλο τον κόσμο. Οι ιδέες είναι πολλές και σας δίνουμε μερικές παρακάτω και στην ιστοσελίδα μας στην ιστοσελίδα μας [στην ιστοσελίδα μας](#).

Αυτές οι αφίσες δείχνουν πώς τα σχολεία μπορούν οπτικά να καλωσορίσουν και να γιορτάσουν τις διάφορες γλώσσες που μιλούν οι μαθητές τους. Με την προεξοχή αυτών των αφισών, τα σχολεία μπορούν να ενισχύσουν ένα περιβάλλον που συμπεριλαμβάνει όλους και εκτιμά τη γλωσσική ποικιλία, κάνοντάς τους μαθητές, τους γονείς και το σχολικό προσωπικό να νιώθουν σεβαστοί και αναγνωρισμένοι.

Παράδειγμα 1

- a. <https://shorturl.at/9NrG9> (from Unesco source)



Φωτογραφία: Unesco

Η αφίσα απεικονίζει πώς 2 άτομα (γονέας/δασκάλος) μπορούν να μιλούν διαφορετικές γλώσσες και να είναι στο ίδιο επίπεδο επικοινωνώντας αποτελεσματικά μεταξύ τους με σεβασμό.

Παράδειγμα 2

<https://shorturl.at/Cjima>

Κάθε παιδί μπορεί να επιλέξει τη γλώσσα που μιλά και να την εκφράσει στην αφίσα. Στη συνέχεια, ο δάσκαλος μπορεί να κατανοήσει τις γλωσσικές και πολιτισμικές διαφορές και να προσαρμοστεί καλύτερα σε κάθε παιδί και την οικογένειά του.



Φωτογραφία: lararforlaget.se

Αυτή είναι μια ιστοσελίδα όπου τα σχολεία μπορούν να αγοράσουν αφίσες:

<https://shorturl.at/v28Py>

Εδώ μπορείτε να βρείτε επεξεργάσιμες εκδόσεις των παραπάνω και άλλες επιπλέον επεξεργάσιμες αφίσες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την προώθηση των ευπρόσδεκτων γλωσσών.

English versions: https://drive.google.com/file/d/12hmb4_K-nFAqIKve1DBJbXX4n6mBAqTJ/view?usp=drive_link

Επεξεργάσιμες εκδοχές:

https://drive.google.com/file/d/1fJ7cBU1hd3z_3oOpdCyVSuUBCWRwzEuO/view?usp=sharing

Άλλο υλικό μπορεί να βρεθεί στο:

<https://shorturl.at/wVA56>

β. Πραγματοποίηση πολύγλωσσων παρουσιάσεων



Οι παρουσιάσεις σε πολλές γλώσσες είναι κρίσιμες για την προώθηση της αποτελεσματικής επικοινωνίας και της εμπλοκής του σχολικού προσωπικού, των δασκάλων και των γονέων, ειδικά σε πολυπολιτισμικές κοινότητες. Αυτές οι παρουσιάσεις είναι ωφέλιμες κατά τη διάρκεια συναντήσεων γονέων-δασκάλων, σχολικών συνελεύσεων και εορταστικών εκδηλώσεων όπου προσκαλούνται οι γονείς. Συμπεριλαμβάνοντας τη γλωσσική ποικιλία των γονέων, τα σχολεία μπορούν να διασφαλίσουν ότι όλες οι οικογένειες νιώθουν ενσωματωμένες και ενημερωμένες, ενισχύοντας την ικανότητά τους να υποστηρίξουν την εκπαίδευση των παιδιών τους. Οι πολύγλωσσες παρουσιάσεις δείχνουν σεβασμό για την πολιτισμική ποικιλία και προάγουν ένα πιο συμπεριληπτικό σχολικό περιβάλλον, ενισχύοντας τη συνεργασία μεταξύ γονέων, δασκάλων και σχολικού προσωπικού.

Είναι επίσης σημαντικό να θυμόμαστε ότι οι οικογένειες που δεν μιλούν τη γλώσσα του σχολείου προέρχονται επίσης από διαφορετικούς πολιτισμούς. Οι αναφορές που κάνουμε μπορεί να είναι εντελώς άγνωστες γι' αυτούς, επομένως οι σαφείς και απλές εξηγήσεις είναι απαραίτητες.

Ακολουθούν μερικές συμβουλές που μπορούν να βοηθήσουν στην προώθηση μιας πιο συμπεριληπτικής σχολικής κοινότητας. Αυτές οι πρακτικές συμβουλές παρέχουν κατευθυντήριες γραμμές για την οργάνωση πολύγλωσσων παρουσιάσεων. Βοηθούν να διασφαλιστεί ότι οι πληροφορίες είναι προσβάσιμες σε όλους τους γονείς, ανεξάρτητα από τη βασική τους γλώσσα, ενισχύοντας έτσι την εμπλοκή τους, καθώς επίσης και την κατανόηση ανάμεσα στη σχολική κοινότητα και τους γονείς. Αυτό συμβάλλει στη δημιουργία ενός πιο συμπεριληπτικού και υποστηρικτικού περιβάλλοντος για τους μαθητές. Με την εφαρμογή αυτών των στρατηγικών, τα σχολεία μπορούν να συνδεθούν καλύτερα με όλες τις οικογένειες, να ενθαρρύνουν τη δραστήρια συμμετοχή και να δημιουργήσουν μια φιλόξενη ατμόσφαιρα για όλους τους εμπλεκόμενους.

Χρήση Διερμηνέα

Το σχολείο μπορεί να επικοινωνήσει με έναν διερμηνέα που μιλά την ίδια γλώσσα με τους μαθητές/γονείς. Ο εξωτερικός διερμηνέας είναι καλύτερη επιλογή από ένα παιδί ή έναν συγγενή της οικογένειας, καθώς είναι ουδέτερος και δεν ανήκει στους κύκλους των οικογενειών.

Απλοποιημένη και σύντομη παρουσίαση

Η χρήση απλής γλώσσας ([Απλή Γλώσσα](#)) ή απλών λέξεων μπορεί να βοηθήσει τους γονείς των οποίων η πρώτη γλώσσα δεν είναι η γλώσσα της παρουσίασης να κατανοήσουν καλύτερα. (Παρακαλώ σημειώστε ότι ενώ η διάρκεια προσοχής του καθενός είναι διαφορετική, έχει αποδειχθεί ότι ο μέσος άνθρωπος μπορεί να εστιάσει και να συγκεντρωθεί μόνο για 15-30 λεπτά στη μητρική του γλώσσα - αυτό μειώνεται όταν οι πληροφορίες παρέχονται σε άλλη γλώσσα ή για άτομα με διάφορες μαθησιακές δυσκολίες, τότε γύρω στα 10 λεπτά).

Χρήση οπτικών βοηθημάτων/εικόνων

Τα οπτικά βοηθήματα μπορούν να βοηθήσουν στη γεφύρωση των γλωσσικών κενών και να κάνουν το περιεχόμενο πιο προσβάσιμο.

Ενεργοποίηση μέσω ερωτήσεων και παροχής απαντήσεων με ομαδικές δραστηριότητες.

Εμπλέξτε τους γονείς ρωτώντας τους και ενθαρρύνοντάς τους σε ομαδικές δραστηριότητες. Αυτή η διαδραστική προσέγγιση βοηθά να διασφαλιστεί η κατανόηση του μηνύματος και κρατά τους γονείς ενεργούς.

Χρήση παραδειγμάτων

Παρέχετε συγκεκριμένα παραδείγματα για να εικονογραφήσετε τα κύρια σημεία. Αυτό βοηθά στην αποσαφήνιση των πληροφοριών και τις καθιστά πιο σχετικές. Πρέπει να έχετε κατά νου ότι οι γονείς προέρχονται από άλλους πολιτισμούς και μπορεί να μην έχουν τις ίδιες αναφορές με εσάς.

Αποστολή εγγράφων/παρουσιάσεων μέσω email

Η αποστολή εγγράφων και παρουσιάσεων μέσω email σε πολλές γλώσσες μπορεί να είναι χρήσιμη. Αυτό επιτρέπει στους γονείς να αναθεωρήσουν τις πληροφορίες με τον δικό τους ρυθμό και να τις μοιραστούν με μέλη της οικογένειας που μπορεί να μην παρευρέθηκαν. Μπορεί επίσης να επιτρέψει στους ανθρώπους να μεταφράσουν ό,τι δεν κατάλαβαν και/ή να ντρέπονται να ζητήσουν διευκρινίσεις.

Οργάνωση διαλειμμάτων

Προγραμματίστε διαλείμματα κατά τη διάρκεια μεγαλύτερων παρουσιάσεων για να δώσετε στους γονείς χρόνο να επεξεργαστούν τις πληροφορίες και να κάνουν ερωτήσεις.

Οργάνωση μικρότερων ομάδων

Διοργανώστε συνεδρίες σε μικρότερες ομάδες για να διευκολύνετε την καλύτερη αλληλεπίδραση και να διασφαλίσετε ότι όλοι έχουν την ευκαιρία να συμμετάσχουν και να κάνουν ερωτήσεις. Αυτό βοηθά επίσης τους γονείς να νιώθουν πιο άνετα και να αποκτούν περισσότερη αυτοπεποίθηση, χωρίς να ντρέπονται για την αδυναμία τους να κατανοήσουν την κυρίαρχη γλώσσα.

Ελαχιστοποίηση εξωτερικών παρενοχλήσεων

Επιλέξτε έναν χώρο που έχει ελάχιστες ή καθόλου εξωτερικές παρενοχλήσεις, όπως κοντινές οικοδομές ή διερχόμενα τρένα κ.λπ. Αυτό θα βοηθήσει τους γονείς να εστιάσουν καλύτερα στην παρουσίαση και σε αυτά που λέγονται.

Επιπλέον 5 λεπτά για ατομικές ερωτήσεις

Αν υπάρχουν μεγάλες ομάδες καλό θα ήταν να δίνεται επιπλέον χρόνος για ερωτήσεις για γονείς που τυχόν δεν κατάλαβαν κάτι.

Χρήση Τεχνολογίας

Η χρήση εφαρμογών ή προγραμμάτων μετάφρασης, όπως η τεχνητή νοημοσύνη, μπορεί να παρέχει άμεση μετάφραση κατά τη διάρκεια της παρουσίασης. Αυτό είναι ιδιαίτερα ωφέλιμο σε μεγάλες ομάδες όπου είναι δύσκολο να απευθυνθεί κανείς σε όλους στη γλώσσα προτίμησής τους.

Η τεχνολογία όπως το Zoom, το Teams και το Google Meets μπορεί επίσης να διευκολύνει τις συναντήσεις σε μικρότερες ομάδες διαδικτυακά οι οποίες μπορεί να χωριστούν σε διαφορετικές γλώσσες.

γ. Δημιουργία πολύγλωσσης βιβλιοθήκης



Μια πολύγλωσση βιβλιοθήκη είναι ένας χώρος που διαθέτει μεγάλη ποικιλία υλικών και πόρων σε διαφορετικές γλώσσες, με στόχο να εξυπηρετήσει τις αναγνωστικές ανάγκες μιας ποικιλόμορφης και πολυπολιτισμικής κοινότητας. Αυτές οι βιβλιοθήκες προσφέρουν βιβλία, περιοδικά, εφημερίδες, ταινίες και άλλα υλικά σε πολλές γλώσσες, προάγοντας έτσι τη γλωσσική και πολιτιστική ποικιλία και διευκολύνοντας την πρόσβαση σε πληροφορίες για άτομα διαφορετικών εθνοτήτων και υποβάθρων.

Οι πολύγλωσσες βιβλιοθήκες στα σχολεία είναι εξαιρετικής σημασίας, καθώς προάγουν την πολιτιστική και γλωσσική ποικιλία, ενισχύουν την ένταξη μαθητών από διαφορετικά υπόβαθρα και διευκολύνουν την πρόσβαση σε μια ευρεία γκάμα εκπαιδευτικών πόρων σε διάφορες γλώσσες. Επιπλέον, συμβάλλουν στην ανάπτυξη πλούσιου λεξιλογίου και στην κατανόηση διαφορετικών γλωσσών, κάτι που συμβάλλει στην συνολική ανάπτυξη των μαθητών και στην προετοιμασία τους για έναν παγκοσμιοποιημένο κόσμο.

Ακολουθούν ορισμένες ιδέες για την ίδρυση μιας πολύγλωσσης βιβλιοθήκης στο σχολείο:
(<https://www.multilingualism-in-schools.net/the-multilingual-childrens-library/> ↗
(<https://www.multilingualism-in-schools.net/the-multilingual-childrens-library/>))

- Λάβετε υπόψη το πλαίσιο του σχολείου: Λάβετε υπόψη τις διάφορες κουλτούρες και γλώσσες που περιβάλλουν το σχολείο, οι οποίες συχνά εξαρτώνται από το πλαίσιο της γειτονιάς. Αυτό γίνεται προκειμένου να καλυφθούν οι ανάγκες όλων των οικογενειών και να εμπλουτιστεί το σχολείο.
- Άλλα δεδομένα που πρέπει να ληφθούν υπόψη (εκτός από τις γλώσσες που ομιλούνται στο σχολείο):
 - Οι ηλικίες των παιδιών που παρακολουθούν το σχολείο: ώστε τα βιβλία να είναι κατάλληλα.
 - Ο αριθμός των μαθητών που παρακολουθούν: για να υπολογιστεί το μέγεθος της βιβλιοθήκης.

Είναι σημαντικό να αισθάνονται όλοι «ίσοι πρωταγωνιστές», επομένως μπορεί να λειτουργήσει το να υπάρχουν υλικά και αφίσες σε διαφορετικές γλώσσες, ή τουλάχιστον στις πιο ομιλούμενες εντός του σχολείου.

- Προωθήστε τη βιβλιοθήκη στις οικογένειες: Η βιβλιοθήκη πρέπει να γίνει γνωστή. Το πιο ισχυρό εργαλείο προώθησης είναι συνήθως η προφορική επικοινωνία μεταξύ οικογενειών.
- Μπορεί να είναι ενδιαφέρον και να συμβάλλει στην ένταξη το να φέρνουν οι ίδιες οι οικογένειες βιβλία στη γλώσσα τους, καθώς αυτό θα ενισχύσει το αίσθημα του ανήκειν και ενθαρρύνει τη συμμετοχή.
- Καθιερώστε πρωτοβουλίες κίνητρου ανάγνωσης εντός της βιβλιοθήκης, όπως το "Διαβατήριο Ανάγνωσης" που πραγματοποιήθηκε στη Βιβλιοθήκη Πολυγλωσσικών Παιδιών του Σέφιλντ.

- Δημιουργήστε μια ζεστή και φιλόξενη ατμόσφαιρα: Λάβετε υπόψη ότι η πολύγλωσση βιβλιοθήκη είναι επίσης ένας χώρος συνάντησης και μια ευκαιρία για τις οικογένειες να κοινωνικοποιηθούν, καθώς προσφέρει τη δυνατότητα να δημιουργηθούν δεσμοί και συνδέσεις. Επομένως, αξίζει να αφιερώσετε λίγα λεπτά για να δημιουργήσετε ένα φιλόξενο χώρο.

Δεδομένων όλων των παραπάνω, τα οφέλη μιας πολύγλωσσης βιβλιοθήκης για πολύγλωσσους μαθητές και οικογένειες είναι πολύ σημαντικά. Πρώτον, παρέχει πρόσβαση σε μια ευρεία γκάμα πόρων σε διαφορετικές γλώσσες, επιτρέποντας στις οικογένειες να διατηρήσουν και να ενισχύσουν τις μητρικές τους γλώσσες. Αυτό είναι κρίσιμο για τη διατήρηση της πολιτιστικής ταυτότητας και την ενίσχυση των οικογενειακών δεσμών. Επιπλέον, μια πολύγλωσση βιβλιοθήκη προσφέρει την ευκαιρία να εξερευνήσουν νέους πολιτισμούς και παραδόσεις μέσω της λογοτεχνίας και άλλων υλικών σε διαφορετικές γλώσσες, εμπλουτίζοντας την εκπαιδευτική εμπειρία των παιδιών και προάγοντας τη διαπολιτισμική κατανόηση.

Εν κατακλείδι, μια πολύγλωσση βιβλιοθήκη είναι ένα ανεκτίμητο εργαλείο για πολυγλωσσικές οικογένειες καθώς του δίνει την ευκαιρία να συνδεθούν με τις πολιτιστικές τους ρίζες και να εξερευνήσουν τον κόσμο μέσω διαφορετικών γλωσσών.

Θα αναρωτηθείτε πώς και πού να βρείτε τα βιβλία. Μπορείτε να ρωτήσετε τις οικογένειες πού να τα βρείτε, καθώς επίσης και τι είδους βιβλία είναι σημαντικά στις χώρες τους. Οι γονείς μπορούν επίσης να σας παρέχουν βιβλία όταν ταξιδεύουν πίσω στις πατρίδες τους. Είναι σημαντικό να κατανοήσετε τη σημασία των βιβλίων στις χώρες τους και τι είδους βιβλία χρησιμοποιούνται. Έχετε επίσης υπόψη σας ότι σε ορισμένους πολιτισμούς δεν υπάρχουν γραπτές ιστορίες, αλλά μόνο προφορικές παραδόσεις.

δ. Έντυπα/ανακοινώσεις σε διάφορες γλώσσες



Σε όλα τα σχολεία, οι πληροφορίες παρέχονται μέσω διαφόρων ανακοινώσεων και εντύπων στους γονείς. Είναι σημαντικό για την καλή επικοινωνία οι γονείς να κατανοούν τι τους ζητάτε και τι συμβαίνει στο σχολείο. Η ύπαρξη εντύπων σε γλώσσες που μπορούν να κατανοήσουν και οι λόγοι που λαμβάνουν αυτές τις πληροφορίες είναι ζωτικής σημασίας για την ευημερία των παιδιών. Εδώ προτείνουμε μερικές φόρμες που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και είναι διαθέσιμες δωρεάν στην ιστοσελίδα μας.

Επιπλέον, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το παρακάτω πρότυπο στις διάφορες γλώσσες που ομιλούνται από τις οικογένειες του σχολείου για να μοιραστείτε οποιαδήποτε πληροφορία:



Οι φόρμες και οι πληροφορίες που μοιράζονται τα σχολεία με τις οικογένειες αφορούν διάφορα θέματα. Έχουμε τοποθετήσει συνδέσμους στην ιστοσελίδα μας για φόρμες που ήδη υπάρχουν σε ορισμένες χώρες και είναι διαθέσιμες δωρεάν.

Ακολουθούν μερικά άλλα παραδείγματα:

ε. Έντυπα ελέγχου υγείας



Οι υγειονομικοί έλεγχοι στα σχολεία στοχεύουν στην προώθηση, προστασία και διατήρηση της υγείας των παιδιών. Σκοπός είναι η εξέταση των παιδιών προκειμένου να διασφαλιστεί ότι αναπτύσσονται σωστά.

Αυτό μπορεί να φαίνεται προφανές για εμάς, καθώς γνωρίζουμε το σύστημα, ωστόσο για οικογένειες που προέρχονται από άλλους πολιτισμούς και δεν γνωρίζουν τη γλώσσα του σχολείου, υπάρχει ανάγκη για σαφείς πληροφορίες. Είναι απαραίτητο να αφιερωθεί χρόνος στην επικοινωνία σχετικά με αυτούς τους ελέγχους. Συνήθως αυτή η επικοινωνία γίνεται στη γλώσσα του σχολείου, είτε σε φυσική μορφή (χαρτί) είτε σε ψηφιακή μορφή (ιστοσελίδα).

Η επικοινωνία σχετικά με τους υγειονομικούς ελέγχους που γίνονται στα σχολεία με αλλόγλωσσες οικογένειες μπορεί να είναι δύσκολη, αλλά είναι κρίσιμη για την εξασφάλιση της υγείας και ευημερίας των μαθητών. Ακολουθούν ορισμένες προτάσεις για την αντιμετώπιση αυτού του ζητήματος:

1. Χρήση πολλών γλωσσών: Διασφαλίστε ότι οι πληροφορίες σχετικά με τους υγειονομικούς ελέγχους είναι διαθέσιμες σε πολλές γλώσσες που χρησιμοποιούν οι οικογένειες των μαθητών. Τυπικά φυλλάδια, αφίσες ή μέγλ μπορούν να παρέχονται σε διαφορετικές γλώσσες για να διευκολυνθεί η κατανόηση.
2. Σαφής και απλή επικοινωνία: Είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε σαφή και απλή γλώσσα όταν επικοινωνείτε τις πληροφορίες για τους υγειονομικούς ελέγχους. Αποφύγετε τη χρήση περίπλοκων ιατρικών όρων και βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες είναι εύκολες για όλους να κατανοήσουν.
3. Χρήση οπτικών βοηθημάτων: Εκτός από το γραπτό κείμενο, εξετάστε το ενδεχόμενο να συμπεριλάβετε εικόνες ή γραφικά που μπορούν να βοηθήσουν στην οπτική μετάδοση πληροφοριών. Αυτό μπορεί να είναι ιδιαίτερα χρήσιμο για οικογένειες με γλωσσικά εμπόδια.

4. Παροχή επιπλέον υποστήριξης: Εάν είναι δυνατόν, μπορεί να παρασχεθεί επιπλέον βοήθεια σε οικογένειες που μπορεί να έχουν δυσκολία στην κατανόηση των πληροφοριών σχετικά με τους υγειονομικούς ελέγχους. Αυτό θα μπορούσε να περιλαμβάνει ενημερωτικές συναντήσεις πρόσωπο με πρόσωπο ή τη διαθεσιμότητα δίγλωσσου προσωπικού για να απαντήσει σε ερωτήσεις.

5. Ενθάρρυνση ενεργούς συμμετοχής: Ενθαρρύνετε τις οικογένειες να συμμετάσχουν ενεργά στη διαδικασία των υγειονομικών ελέγχων ενημερώνοντάς τους πόσο σημαντικός είναι αυτός ο έλεγχος για την υγεία του παιδιού τους. Μπορούν να οργανωθούν ενημερωτικές συναντήσεις ή συνεδρίες ερωτήσεων και απαντήσεων για να διασκεδασθούν τυχόν ανησυχίες που μπορεί να έχουν.

Ο ιατρικός έλεγχος διαφέρει από χώρα σε χώρα, π.χ. στη Σουηδία οι σχολικές νοσοκόμες είναι υπεύθυνες για τις ιατρικές παρεμβάσεις και την ευημερία των μαθητών, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών, ψυχολογικών, ψυχοκοινωνικών και ειδικών εκπαιδευτικών παρεμβάσεων. Έτσι, τι μπορεί να αναμένεται από τα σχολεία είναι:

- Αναμένετε τουλάχιστον 2 έως 3 υγειονομικές συναντήσεις με τη νοσοκόμα.
- Αναμένετε να αποστέλλονται στο σπίτι έντυπα συγκατάθεσης εμβολιασμού όταν το παιδί είναι επιλέξιμο για το εμβόλιο.
- Αναμένετε γραπτή και προφορική επικοινωνία εάν υπάρχουν οποιαδήποτε σημάδια ή προβλήματα σχετικά με την υγεία και την ευημερία του παιδιού σας.

Η αποτελεσματική επικοινωνία με αλλόγλωσσες οικογένειες σχετικά με τους υγειονομικούς ελέγχους του σχολείου απαιτεί ενσυναίσθηση, σαφήνεια και επαρκείς πόρους για να διασφαλιστεί ότι όλοι οι γονείς και κηδεμόνες κατανοούν τη σημασία αυτής της διαδικασίας για την ευημερία του παιδιού τους.

ζ. Προσκλήσεις σε σχολικές εορτές

Η πρόσκληση πολύγλωσσων οικογενειών σε σχολικές γιορτές είναι σημαντική για πολλούς λόγους:

1. Ένταξη και ποικιλία: Η πρόσκληση αλλόγλωσσων/πολύγλωσσων οικογενειών σε σχολικές γιορτές δείχνει δέσμευση για την ένταξη και την ποικιλία. Υποδεχόμενοι άτομα από διαφορετικά γλωσσικά υπόβαθρα, δημιουργείτε ένα φιλόξενο περιβάλλον για όλα τα μέλη της σχολικής κοινότητας.
2. Γιορτάζοντας τις διαφορετικές κουλτούρες: Οι σχολικές γιορτές είναι μια ευκαιρία να γιορτάσετε και να μάθετε για τις διάφορες κουλτούρες που εκπροσωπούνται στην σχολική κοινότητα. Με την πρόσκληση αλλόγλωσσων/πολύγλωσσων οικογενειών, ενθαρρύνεται η πολιτιστική ανταλλαγή και εμπλουτίζεται η εκπαιδευτική εμπειρία των μαθητών.
3. Ενίσχυση σχέσεων: Η πρόσκληση αλλόγλωσσων/πολύγλωσσων οικογενειών σε σχολικές γιορτές βοηθά στην ενίσχυση των σχέσεων μεταξύ του σχολείου, των οικογενειών και της ευρύτερης κοινότητας. Αυτό μπορεί να δημιουργήσει ένα αίσθημα ανήκειν και συνεργασίας που ωφελεί όλους όσοι εμπλέκονται στην εκπαίδευση των μαθητών.
4. Προώθηση της εκμάθησης γλωσσών: Με την πρόσκληση αλλόγλωσσων/πολύγλωσσων οικογενειών, προάγεται η αξία της πολυγλωσσίας και ενθαρρύνεται το ενδιαφέρον για την εκμάθηση νέων γλωσσών. Αυτό μπορεί να εμπνεύσει τους μαθητές να εκτιμήσουν τη γλωσσική ποικιλία και να αναπτύξουν διαπολιτισμικές επικοινωνιακές ικανότητες.

Εν ολίγοις, η πρόσκληση αλλόγλωσσων/πολύγλωσσων οικογενειών σε σχολικές γιορτές είναι ένας τρόπος να προάγουμε την ένταξη, να γιορτάσουμε την ποικιλία, να ενισχύσουμε τις σχέσεις και να προάγουμε τη διαπολιτισμική μάθηση. Είναι μια ευκαιρία να οικοδομήσουμε μια πιο φιλόξενη, ζωντανή και εμπλουτισμένη σχολική κοινότητα για όλα τα μέλη της. Και βοηθά επίσης να αναπτυχθούν καλύτερες και ισχυρότερες σχέσεις μεταξύ του σχολείου και των οικογενειών και να βελτιωθεί η επικοινωνία.

Ακολουθούν μερικές συμβουλές για την πρόσκληση αλλόγλωσσων/πολύγλωσσων οικογενειών σε σχολικές γιορτές:

1. **Χρησιμοποιήστε πολλές γλώσσες:** Προετοιμάστε την πρόσκληση σε πολλές γλώσσες για να διασφαλίσετε ότι όλες οι οικογένειες μπορούν να την κατανοήσουν. Συμπεριλάβετε τις πιο κοινές γλώσσες που μιλούν οι οικογένειες στην σχολική κοινότητα. - μπορείτε να αναφερθείτε στη φόρμα εγγραφής όπου οι γονείς έπρεπε να δηλώσουν ποιες γλώσσες μιλούν.

2. **Σαφής επικοινωνία λεπτομερειών:** Βεβαιωθείτε ότι η πρόσκληση περιλαμβάνει σαφείς πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία, την ώρα, την τοποθεσία και τις δραστηριότητες των γιορτών. Αυτό θα βοηθήσει τις οικογένειες να γνωρίζουν τι να περιμένουν και πώς να προετοιμαστούν για την εκδήλωση.

3. **Παροχή μετάφρασης ή διερμηνείας:** Εάν είναι δυνατόν, προσφέρετε υπηρεσίες μετάφρασης ή διερμηνείας κατά τη διάρκεια των γιορτών για να βοηθήσετε τις πολύγλωσσες οικογένειες να συμμετάσχουν πλήρως στις δραστηριότητες και να επικοινωνήσουν με άλλους παρευρισκομένους.

4. **Προώθηση της πολιτιστικής ποικιλίας:** Δώστε έμφαση στην πολιτιστική ποικιλία της σχολικής σας κοινότητας στην πρόσκληση και κατά τη διάρκεια των γιορτών. Ενθαρρύνετε τις οικογένειες να μοιραστούν τις παραδόσεις, τα έθιμα και τα φαγητά τους για να εμπλουτίσουν την εμπειρία όλων.

5. **Προσφορά υλικού σε πολλές γλώσσες:** Εάν διανέμετε φυλλάδια, προγράμματα ή άλλο υλικό κατά τη διάρκεια των γιορτών, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαφορετικές γλωσσικές εκδόσεις, ώστε όλες οι οικογένειες να μπορούν να έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες.

6. **Διευκόλυνση της αλληλεπίδρασης μεταξύ οικογενειών:** Οργανώστε δραστηριότητες ή παιχνίδια που ενθαρρύνουν την αλληλεπίδραση μεταξύ οικογενειών από διαφορετικά γλωσσικά υπόβαθρα. Αυτό μπορεί να βοηθήσει στη δημιουργία συνδέσεων και στην προώθηση ενός συμπεριληπτικού και φιλόξενου περιβάλλοντος.

Ακολουθώντας αυτές τις συμβουλές, μπορείτε να προσκαλέσετε τις αλλόγλωσσες/πολύγλωσσες οικογένειες και να διασφαλίσετε ότι όλοι νιώθουν ευπρόσδεκτοι και μπορούν να απολαύσουν τις σχολικές γιορτές.

η. Ανακοινώσεις για επιθεωρήσεις

Στο σχολείο, οι δάσκαλοι υπόκεινται σε ελέγχους. Αυτό μπορεί να μην συμβαίνει σε κάθε χώρα. Είναι ένα σημαντικό μέρος της δουλειάς τους και συχνά οι μαθητές ενημερώνονται εκ των προτέρων. Είναι σημαντικό για το σχολείο να ενημερώσει τους γονείς σχετικά με αυτά τα σημαντικά βήματα για τους δασκάλους και να εξηγήσει τι είναι. Κάνοντάς το σε πολλές γλώσσες, θα βοηθήσετε τις οικογένειες να έχουν μια καλύτερη κατανόηση του τρόπου λειτουργίας του σχολείου.

C – Πώς μπορούν να συμμετάσχουν οι αλλόγλωσσοι γονείς



Είναι σημαντικό να ενημερώσετε τους γονείς ότι μπορούν και ίσως θα πρέπει να συμμετάσχουν στη σχολική ζωή των παιδιών τους. Πρέπει να γνωρίζουν ότι μπορούν να γίνουν μέλη του Συνδέσμου Γονέων ή να δημιουργήσουν το Καφέ Γονέων.

Όταν οι γονείς προέρχονται από διαφορετική κουλτούρα, μπορεί να νιώθουν ανασφάλεια σχετικά με το τι μπορούν ή πρέπει να κάνουν. Επίσης, μπορεί να μην γνωρίζουν τι είναι ο Σύνδεσμος Γονέων ή το Καφέ Γονέων. Αφιερώστε χρόνο για να τους το εξηγήσετε σε μια γλώσσα που μπορούν να κατανοήσουν.

α. Η ανασφάλεια των αλλόγλωσσων γονιών



Κατανοώντας τις προκλήσεις: Γιατί οι γονείς με διαφορετικό γλωσσικό και πολιτισμικό υπόβαθρο συχνά νιώθουν ανασφάλεια σχετικά με τη συμμετοχή τους σε συναντήσεις γονέων

Η δημιουργία συμπεριληπτικών και προσβάσιμων υλικών επικοινωνίας είναι σημαντική για τη δημιουργία ενός φιλόξενου σχολικού περιβάλλοντος. Για να επιτευχθεί αυτό, είναι απαραίτητο να κατανοήσουμε τις προκλήσεις και τους λόγους για τους οποίους οι γονείς από διαφορετικά γλωσσικά και πολιτισμικά υπόβαθρα συχνά νιώθουν ανασφάλεια να παρευρεθούν σε συναντήσεις γονέων, καθώς και σε συναντήσεις με το σχολικό προσωπικό. Οι λόγοι μπορεί να είναι:

- **Γλωσσικά εμπόδια:**

Πολλοί γονείς μπορεί να μην μιλούν τη γλώσσα του σχολείου. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε παρεξηγήσεις και αίσθηση αδυναμίας να εκφράσουν τις ανησυχίες τους ή να κατανοήσουν τι συζητείται.

- **Διαφορετικές εκπαιδευτικές αξίες:**

Πολιτισμικές διαφορές στις εκπαιδευτικές αξίες και πρακτικές μπορεί να κάνουν μερικούς γονείς να μην είναι σίγουροι για το τι αναμένεται από αυτούς ή πώς να αλληλεπιδρούν αποτελεσματικά με το σχολικό προσωπικό.

- **Φόβος κριτικής:**

Οι γονείς μπορεί να ανησυχούν για το αν θα κριθούν για τις γλωσσικές τους ικανότητες ή τις πολιτισμικές τους διαφορές. Αυτός ο φόβος μπορεί να τους εμποδίσει να συμμετάσχουν ή ακόμα και να παρευρεθούν στις συναντήσεις.

- **Έλλειψη κατανόησης:**

Πολιτισμικές διαφορές μπορεί να οδηγήσουν σε έλλειψη κατανόησης των προσδοκιών του σχολείου, του σκοπού των συναντήσεων ή του εκπαιδευτικού συστήματος γενικά. Αυτό μπορεί να τους κάνει να νιώθουν εκτός τόπου ή αβέβαιοι για το πώς να συμβάλουν.

- **Ανεπαρκή συστήματα υποστήριξης:**

Χωρίς επαρκή συστήματα υποστήριξης, όπως διερμηνείς ή πολιτισμικά ευαίσθητα υλικά επικοινωνίας, οι γονείς μπορεί να νιώθουν ότι η παρεύρεση τους σε συναντήσεις θα ήταν μάταιη ή συμμετοχή τους πολύ δύσκολη.

- **Αναλφάβητοι:**

Ορισμένοι γονείς είναι αναλφάβητοι και το όνειρό τους είναι τα παιδιά τους να μπορούν να διαβάζουν και να γράφουν. Συνειδητοποιώντας την αδυναμία τους να διαβάσουν και να γράψουν, αισθάνονται ανασφαλείς σχετικά με το πώς να αντιμετωπίσουν το σχολείο.

β. Σύνδεσμος γονέων



Ο Σύνδεσμος Γονέων του σχολείου παίζει σημαντικό ρόλο στην σχολική κοινότητα. Είναι ένα εργαλείο που ευνοεί την ένταξη όλων των τύπων οικογενειών στην σχολική ζωή, προάγοντας την:

1. **Συνεργασία:** Ο Σύνδεσμος επιτρέπει τη στενή συνεργασία μεταξύ γονέων, δασκάλων και διοίκησης του σχολείου για το καλό των μαθητών.
2. **Ενεργός συμμετοχή:** Οι γονείς μπορούν να συμμετέχουν ενεργά στη σχολική ζωή των παιδιών τους, λαμβάνοντας μέρος σε δραστηριότητες, εκδηλώσεις και σημαντικές αποφάσεις.
3. **Συναισθηματική υποστήριξη:** Ο Σύνδεσμος μπορεί να λειτουργήσει ως ένας χώρος συναισθηματικής υποστήριξης για τους γονείς, παρέχοντας ένα μέρος για να μοιραστούν εμπειρίες και ανησυχίες.
4. **Επικοινωνία:** Ο Σύνδεσμος μπορεί να διευκολύνει την επικοινωνία μεταξύ του σχολείου και των γονέων, κρατώντας τους ενημερωμένους σχετικά με εκδηλώσεις του σχολείου, εκπαιδευτικές πολιτικές και ευκαιρίες συμμετοχής.

Σε ό,τι αφορά τις αλλόγλωσσες οικογένειες, ο Σύνδεσμος Γονέων μπορεί να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην προώθηση της γλωσσικής και πολιτιστικής ποικιλίας. Ορισμένοι τρόποι με τους οποίους ο σύλλογος μπορεί να υποστηρίξει τις αλλόγλωσσες οικογένειες περιλαμβάνουν:

1. **Διευκόλυνση της επικοινωνίας:** Ο Σύνδεσμος μπορεί να διασφαλίσει ότι οι σημαντικές πληροφορίες επικοινωνούνται σε πολλές γλώσσες, ώστε να διασφαλιστεί ότι όλες οι οικογένειες έχουν πρόσβαση σε αυτές.
2. **Γιορτάζοντας τη γλωσσική ποικιλότητα:** Η οργάνωση εκδηλώσεων και δραστηριοτήτων που γιορτάζουν τις διαφορετικές κουλτούρες και γλώσσες που

εκπροσωπούνται στην σχολική κοινότητα μπορεί να βοηθήσει στη δημιουργία ενός συμπεριληπτικού και φιλόξενου περιβάλλοντος για όλες τις οικογένειες.

3. Παροχή γλωσσικής υποστήριξης: Ο Σύνδεσμος μπορεί να συνεργαστεί με το σχολείο για να παράσχει γλωσσική υποστήριξη σε οικογένειες που το χρειάζονται μέσω μεταφράσεων, μαθημάτων γλωσσών ή/και εκπαιδευτικού υλικού σε διάφορες γλώσσες.

4. Ενθάρρυνση πολιτισμικής ανταλλαγής: Η προώθηση πολιτισμικής ανταλλαγής μεταξύ αλλόγλωσσων οικογενειών μπορεί να εμπλουτίσει την εκπαιδευτική εμπειρία όλων των μαθητών και να προαγάγει το σεβασμό για την ποικιλία.

Η ενθάρρυνση αλλόγλωσσων οικογενειών να συμμετάσχουν στο Σύνδεσμο Γονέων είναι ένας εξαιρετικός τρόπος να προωθηθεί η συμπερίληψη όλων των οικογενειών. Ακολουθούν μερικές συμβουλές για το πώς να το πετύχετε:

1. Πολύγλωσση επικοινωνία: Διασφαλίστε ότι όλη η επικοινωνία σχετικά με τον Σύνδεσμο Γονέων είναι διαθέσιμη σε πολλές γλώσσες. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει φυλλάδια, μέηλ, ενημερωτικά δελτία και αναρτήσεις στα κοινωνικά δίκτυα μεταφρασμένα στις γλώσσες που μιλούν οι οικογένειες της σχολικής κοινότητας.

2. Εκδήλωση υποδοχής: Οργανώστε μια εκδήλωση υποδοχής ειδικά για αλλόγλωσσες οικογένειες για να τις ενημερώσετε για το Σύνδεσμο Γονέων. Δώστε πληροφορίες σχετικά με τους στόχους, τις δραστηριότητες και τα οφέλη της συμμετοχής στο Σύνδεσμο σε ένα φιλόξενο και συμπεριληπτικό περιβάλλον.

3. Γλωσσική υποστήριξη: Προσφέρετε γλωσσική υποστήριξη κατά τη διάρκεια των συναντήσεων και των εκδηλώσεων παρέχοντας διερμηνείς ή μεταφρασμένα υλικά. Αυτό θα βοηθήσει τις αλλόγλωσσες οικογένειες να νιώσουν πιο άνετα, να κατανοήσουν και να συμμετάσχουν στις συζητήσεις.

4. Πολιτισμική ανταλλαγή: Ενθαρρύνετε την πολιτισμική ανταλλαγή μέσα στον Σύνδεσμο Γονέων γιορτάζοντας διαφορετικές παραδόσεις, γλώσσες και υπόβαθρα. Αυτό μπορεί να βοηθήσει στη δημιουργία ενός αισθήματος ανήκειν σε όλες τις οικογένειες, ανεξάρτητα από το γλωσσικό τους υπόβαθρο.

5. Ατομικές προσκλήσεις: Επικοινωνήστε προσωπικά με αλλόγλωσσες οικογένειες για να τις προσκαλέσετε να συμμετάσχουν στο Σύνδεσμο Γονέων. Εξηγήστε τη σημασία της συμμετοχής τους και πώς μπορούν να συμβάλουν στην επιτυχία του συνδέσμου.

6. Συνεργασία με κοινοτικές οργανώσεις: Συνεργαστείτε με κοινοτικές οργανώσεις που εργάζονται με αλλόγλωσσες οικογένειες για να ενθαρρύνετε τη συμμετοχή τους στο Σύνδεσμο Γονέων.

7. Μηχανισμός ανατροφοδότησης: Καθιερώστε έναν μηχανισμό ανατροφοδότησης όπου οι αλλόγλωσσες οικογένειες μπορούν να μοιραστούν τις

σκέψεις, τις προτάσεις και τις ανησυχίες τους σχετικά με το πώς ο Σύνδεσμος Γονέων μπορεί να ανταποκριθεί στις ανάγκες τους.

Ακολουθώντας αυτά τα βήματα για να προωθήσετε τη συμμετοχή των πολύγλωσσων οικογενειών στο Σύνδεσμο Γονέων μπορείτε να βοηθήσετε στη δημιουργία μιας πιο ποικιλόμορφης και ζωντανής σχολικής κοινότητας όπου όλες οι οικογένειες νιώθουν ότι χαίρουν εκτίμησης.

Επιπλέον, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το έντυπο που παρουσιάζεται στην ενότητα **I** (ενημερωτικά έντυπα σε πολλές γλώσσες) και να το προσαρμόσετε για να προσκαλέσετε αλλόγλωσσες οικογένειες στο Σύνδεσμο Γονέων.

Ο Σύνδεσμος Γονέων του σχολείου μπορεί να διαδραματίσει κεντρικό ρόλο στην υποστήριξη αλλόγλωσσων οικογενειών και στην προώθηση ενός συμπεριληπτικού σχολικού περιβάλλοντος όπου όλες οι φωνές είναι σεβαστές.

γ. Καφέ γονέων



Το Καφέ Γονέων είναι ένα φιλόξενο περιβάλλον για να συναντηθούν οι γονείς και να συνδεθούν με άλλες οικογένειες, καθώς και να μάθουν περισσότερα για το σχολικό σύστημα. Ανοιχτό σε όλους, αλλά επικεντρωμένο κυρίως σε αλλόγλωσσες οικογένειες, προσφέρει μια πλατφόρμα για συζήτηση, επικοινωνία και μάθηση. Το Καφέ Γονέων αποσκοπεί στο να ενδυναμώσει τους γονείς με γνώση, να καλλιεργήσει μια υποστηρικτική κοινότητα και να τους βοηθήσει να πλοηγηθούν με αυτοπεποίθηση στην εκπαιδευτική πορεία των παιδιών τους. Είναι μια πολύτιμη πηγή για την οικοδόμηση δικτύων, την κατανόηση των προσδοκιών του σχολείου και των γονέων, και την ενίσχυση του συνολικού ρόλου των γονέων στην εκπαίδευση. Σας προτείνουμε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Καφέ Γονέων.

Τα Καφέ Γονέων είναι:

- Διαπολιτισμικές εκδηλώσεις τύπου "Καφέ" που μπορούν να φιλοξενηθούν στο σχολικό κτίριο ή σε άλλη τοποθεσία. Φέρτε τσάι, καφέ ή κέικ!
- Μια εκδήλωση στην οποία τουλάχιστον 1 μέλος του σχολικού προσωπικού μπορεί να είναι παρών για να απαντήσει σε ερωτήσεις ή να λάβει ανατροφοδότηση για το σχολείο.
- Τα Καφέ Γονέων θα πρέπει να προγραμματίζονται με βάση τις ανάγκες των γονέων. Ο αριθμός των εκδηλώσεων στο Καφέ εξαρτάται από την ομάδα! Κάθε συνεδρία μπορεί να έχει ένα συγκεκριμένο θέμα: «Πλοήγηση στο Σχολικό Σύστημα σε Νέα Γλώσσα», «Κατανόηση του σχολικού συστήματος στη Σουηδία, Γαλλία, Κύπρο, Γερμανία ή Ισπανία», «Rotluc/Mαγειρέψτε, φέρτε και μοιραστείτε – γνωρίζοντας άλλα φαγητά και κουλτούρες εκτός της τάξης.»

Δ – Επικοινωνία ανάμεσα σε γονείς και δασκάλους/ες



Όταν πρόκειται για την επικοινωνία με τις οικογένειες και τους γονείς, οι δάσκαλο/ες είναι οι πρώτοι/ες που έρχονται σε επαφή. Πολλές από τις πληροφορίες που το σχολείο μεταφέρει στις οικογένειες γίνονται μέσω των δασκάλων, οι οποίοι δίνουν τις πληροφορίες στα παιδιά, τα οποία στη συνέχεια πρέπει να τις μεταφέρουν στους γονείς.

Μια σημαντική έρευνα που διεξήχθη από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή δείχνει ότι οι σχέσεις μεταξύ σχολείων και οικογενειών είναι ασθενείς και χρειάζονται ενίσχυση. Αν θέλετε να διαβάσετε για την έρευνα, μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μέσω του πιο κάτω συνδέσμου:

https://parents.ecml.at/Home/read_more/tabid/4297/language/en-GB/Default.aspx

A. Σχέσεις μεταξύ γονέων και δασκάλων



Οι δάσκαλοι/ες είναι συνήθως οι πρώτοι/ες με τους οποίους/τις οποίες επικοινωνούν οι γονείς.

α. Κατανοώντας τις προσδοκίες των γονιών με βάση την κουλτούρα τους

Ως δάσκαλος/α, είναι σημαντικό να κατανοείτε τι αναμένουν οι γονείς από το σχολείο. Στην πραγματικότητα, όταν οι οικογένειες προέρχονται από άλλες κουλτούρες, ο τρόπος με τον οποίο αντιλαμβάνονται το σχολείο είναι διαφορετικός από αυτόν που έχουμε συνηθίσει. Για να βελτιώσετε την επικοινωνία με τους γονείς των μαθητών σας, είναι σημαντικό να έχετε κατά νου ότι:

- το σχολείο και η τυπική εκπαίδευση έχουν διαφορετική σημασία γι' αυτούς
- οι γονείς μπορεί να θεωρούν ότι το σχολείο και οι δάσκαλοι δεν είναι «προσβάσιμοι».
- οι γονείς μπορεί να μην έρχονται στο σχολείο να ρωτήσουν για την πρόοδο των παιδιών τους, επειδή μπορεί να ντρέπονται.

Είναι επίσης σημαντικό να θυμόμαστε ότι γονείς που έχουν μεταναστευτικό υπόβαθρο συχνά ελπίζουν ότι το σχολείο θα βοηθήσει τα παιδιά τους να έχουν μια καλύτερη ζωή από αυτήν που είχαν οι ίδιοι.

«Συχνά οι γονείς που είχαν πολύ λίγη τυπική εκπαίδευση, εμπιστεύονται τα παιδιά τους στα σχολεία και στους ειδικούς που θεωρούν ότι γνωρίζουν καλύτερα από αυτούς πώς να εκπαιδεύσουν τα παιδιά τους. Γνωρίζουμε ότι τα παιδιά από πολιτισμούς όπου οι γονείς θεωρούν το ρόλο τους μη παρεμβατικό μπορούν να επιτύχουν υψηλά επίπεδα ακαδημαϊκής επίδοσης (Gibson, 1988).»

Ως δάσκαλος, θα πρέπει να εκτιμάτε τους γονείς, ακόμα κι αν έχουν προσδοκίες που είναι εντελώς διαφορετικές από αυτές που έχετε συνηθίσει.

β. Εξηγώντας τι αναμένει το σχολείο από τους γονείς



Για να επικοινωνήσει αποτελεσματικά τι αναμένεται από τους γονείς και πώς μπορούν να υποστηρίξουν καλύτερα τα παιδιά τους, το σχολικό προσωπικό μπορεί να χρησιμοποιήσει μια σαφή και συνεργατική προσέγγιση. Ακολουθεί μια δομημένη προσέγγιση για να επικοινωνήσετε αυτές τις προσδοκίες και να προαγάγετε τη συνεργασία γονέων-σχολείου.

- Γενικές συμβουλές για τους δασκάλους/ες
- Ένα φυλλάδιο που οι δάσκαλοι/ες θα μπορούσαν να δώσουν στους γονείς

Γενικές Συμβουλές Για Δασκάλους/ες

1. Υποδοχή και Φιλόξενο Περιβάλλον

- **Μήνυμα Καλωσορίσματος:** Ξεκινήστε με μια θερμή υποδοχή για να κάνετε τους γονείς να νιώσουν ότι είναι πολύτιμο και αναπόσπαστο μέρος της σχολικής κοινότητας.
- **Σκοπός:** Δηλώστε σαφώς το σκοπό της συνάντησης ή της επικοινωνίας, επισημαίνοντας τη σημασία της συμμετοχής των γονέων στην εκπαίδευση του παιδιού τους.

2. Παρουσίαση και Συμβουλές Επικοινωνίας

- **Σαφήνεια και Απλότητα:** Χρησιμοποιήστε σαφή και απλή γλώσσα, αποφεύγοντας την εκπαιδευτική ορολογία που μπορεί να μπερδέψει τους γονείς.
- **Διαδραστικές Συνεδρίες:** Διοργανώστε εργαστήρια ή συνεδρίες ερωτήσεων και απαντήσεων για να επιτρέψετε στους γονείς να υποβάλουν ερωτήσεις και να μοιραστούν τις ανησυχίες τους. Χρησιμοποιήστε έναν διερμηνέα για να γεφυρώσετε την επικοινωνία με οικογένειες που δεν μιλούν τη γλώσσα του σχολείου.

- **Γραπτά Υλικά:** Δώστε τους φυλλάδια ή ψηφιακό υλικό που συνοψίζουν τα βασικά σημεία ώστε να μπορούν να ανατρέξουν σε αυτά οι γονείς.

3. Αποτελεσματική Επικοινωνία με τους Δασκάλους

- **Τακτική Επικοινωνία:** Παρακινήστε τους γονείς να διατηρούν τακτική επαφή με τους δασκάλους/τις δασκάλες μέσω μέηλ, σχολικών εφαρμογών και συναντήσεων γονέων-δασκάλων.
- **Μοιραστείτε Πληροφορίες:** Επισημάνετε τη σημασία της ενημέρωσης των δασκάλων σχετικά με οποιεσδήποτε συγκεκριμένες ανάγκες ή προκλήσεις μπορεί να έχει το παιδί τους.

4. Παραμένοντας Ενημερωμένοι και Ενεργοί:

Προσκαλέστε τους γονείς να συμμετάσχουν ως εθελοντές σε σχολικές εκδηλώσεις και δραστηριότητες, τονίζοντας τη θετική επίδραση της συμμετοχής τους.

- **Παραμένοντας ενήμεροι:** Ενθαρρύνετε τους γονείς να διαβάζουν τα σχολικά ενημερωτικά δελτία και να παρακολουθούν τις ανακοινώσεις του σχολείου για να παραμένουν ενημερωμένοι σχετικά με εκδηλώσεις και σημαντικές πληροφορίες. Επισημάνετε ότι οι γονείς μπορούν να χρησιμοποιήσουν τις επιλογές μετάφρασης των διαθέσιμων σχολικών εφαρμογών.

5. Δημιουργία Θετικού Μαθησιακού Περιβάλλοντος στο Σπίτι

- **Χώρος Μελέτης:** Ενθαρρύνετε τους γονείς να δημιουργήσουν ένα ήσυχο, οργανωμένο χώρο στο σπίτι για να μελετά το παιδί τους και να ολοκληρώνει τις εργασίες του.
- **Καθιέρωση Ρουτίνας:** Εξηγήστε τα οφέλη ενός σταθερού ημερήσιου προγράμματος για τις εργασίες, τα γεύματα και την ώρα του ύπνου.

6. Ενθάρρυνση Αυτονομίας και Ευθύνης

- **Αναγνώριση Καθηκόντων:** Συμβουλευέστε τους γονείς να αφήσουν τα παιδιά τους να αναλάβουν την ευθύνη για τις εργασίες και τα καθήκοντα του σχολείου.
- **Καθοδήγηση στις Εργασίες:** Συνιστάται να καθοδηγείτε τα παιδιά στην επίλυση προβλημάτων αντί να παρέχετε άμεσες απαντήσεις.

7. Καλλιέργεια Αγάπης για τη Μάθηση

- **Ανάγνωση Μαζί:** Συστήστε στους γονείς να περνούν χρόνο διαβάζοντας με το παιδί τους κάθε μέρα για να καλλιεργήσουν την αγάπη για τα βιβλία και τη μάθηση (σε γλώσσα σχολείου και γλώσσα του σπιτιού, αν είναι δυνατόν).

- **Εξερεύνηση Ενδιαφερόντων:** Ενθαρρύνετε τους γονείς να υποστηρίζουν τις δραστηριότητες και τα ενδιαφέροντα του παιδιού τους για να ενισχύσουν την φυσική τους περιέργεια.

8. Ισορροπία και Θέσπιση Ορίων

- **Χρόνος Οθόνης:** Συμβουλευέψτε τους γονείς να παρακολουθούν και να περιορίζουν το χρόνο οθόνης του παιδιού τους, προάγοντας υγιέστερες εναλλακτικές.
- **Χρόνος Παιχνιδιού:** Ενθαρρύνετε τους γονείς να διασφαλίσουν ότι τα παιδιά τους έχουν χρόνο για ελεύθερο παιχνίδι και φυσικές δραστηριότητες.

9. Είστε Πρότυπο

- **Δια βίου Μάθηση:** Ενθαρρύνετε τους γονείς να προβάλλουν την αγάπη για τη μάθηση συμμετέχοντας σε εκπαιδευτικές δραστηριότητες οι ίδιοι.
- **Θετική Στάση:** Τονίστε τη σημασία μιας θετικής στάσης απέναντι στο σχολείο και τη μάθηση.

10. Διδασκαλία Σεβασμού προς τους Δασκάλους και τις Αρχές

- **Σεβασμός προς τις Αρχές:** Συμβουλευέψτε τους γονείς να μιλούν στα παιδιά τους για τη σημασία του σεβασμού προς τις σχολικές αρχές και τους κανόνες. Αυτό βοηθά στη δημιουργία ενός ασφαλούς και υποστηρικτικού μαθησιακού περιβάλλοντος.
- **Σεβασμός προς Όλους τους Δασκάλους/Όλες τις Δασκάλες:** Ενθαρρύνετε τους γονείς να εξηγήσουν στα παιδιά τους τη σημασία του σεβασμού προς όλους τους δασκάλους/τις δασκάλες, ανεξαρτήτως φύλου. Ο σεβασμός θα πρέπει να βασίζεται στο ρόλο τους και στις προσπάθειες τους να βοηθήσουν τους μαθητές να μάθουν.

11. Καταρρίπτοντας την Ιεραρχία: Προώθηση Συνεργασίας

- **Αμοιβαίος Σεβασμός:** Τονίστε ότι οι δάσκαλοι/ες και οι γονείς είναι συνεργάτες στην εκπαίδευση. Ο καθένας κατέχει πολύτιμες γνώσεις και εμπειρίες.
- **Ανοιχτή Επικοινωνία:** Ενθαρρύνετε ένα ανοιχτό, διμερές κανάλι επικοινωνίας όπου και οι δύο πλευρές νιώθουν ότι εισακούγονται και τυγχάνουν σεβασμού.
- **Συνεργατική Προσέγγιση:** Υποστηρίξτε μια ομαδική προσέγγιση, ενισχύοντας την πεποίθηση ότι η επιτυχία του παιδιού είναι κοινός στόχος.

Με την προσέγγιση αυτή, της συζήτησης με σεβασμό, σαφήνεια και συνεργατικό πνεύμα, το σχολικό προσωπικό μπορεί να εμπλέξει αποτελεσματικά τους γονείς, κάνοντάς τους να νιώθουν πολύτιμοι συνεργάτες στην εκπαίδευση των παιδιών τους.

Βρείτε φυλλάδια [στην ιστοσελίδα μας](#)

γ. Εξηγώντας τι αναμένει το σχολείο από τα παιδιά



Εισαγωγή: Εξηγώντας στους γονείς τι αναμένεται από τους μαθητές/τις μαθήτριες στην τάξη, οι δάσκαλοι/ες δημιουργούν ένα υποστηρικτικό περιβάλλον που συμβάλει στην μάθηση και την καλή συμπεριφορά των μαθητών. Αυτή η επικοινωνία προάγει μια συνεργασία μεταξύ σπιτιού και σχολείου, προάγει την ευθύνη των μαθητών, χτίζει εμπιστοσύνη και αποτρέπει τις παρεξηγήσεις. Είναι ένα βασικό στοιχείο της αποτελεσματικής διδασκαλίας και της διαχείρισης της τάξης.

Ακολουθούν μερικά βασικά σημεία σχετικά με τις προσδοκίες του σχολείου και πώς οι δάσκαλοι θα μπορούσαν να τις επικοινωνήσουν στους γονείς.

Είμαστε χαρούμενοι που είστε εδώ σήμερα για να συζητήσουμε τι αναμένουμε από τους μαθητές/τις μαθήτριες και πώς μπορείτε να υποστηρίξετε την επιτυχία των παιδιών σας στο σχολείο. Ακολουθούν ορισμένα βασικά σημεία που θέλουμε να μοιραστούμε μαζί σας:

1. Καθισμένοι Κατά τη Διάρκεια του Μαθήματος

- **Προσδοκία:** Οι μαθητές/τριες θα πρέπει να παραμένουν καθισμένοι/ες κατά τη διάρκεια του μαθήματος, εκτός εάν τους δοθεί άδεια να σηκωθούν ή να κινηθούν.
- **Λόγος:** Αυτό βοηθά στη μείωση της αποσπάσης της προσοχής και διασφαλίζει ότι όλοι/ες οι μαθητές/τριες μπορούν να εστιάσουν στο μάθημα.

2. Ζητώντας Άδεια για την Τουαλέτα

- **Προσδοκία:** Οι μαθητές θα πρέπει να σηκώσουν το χέρι τους και να ζητήσουν άδεια για να βγουν από την τάξη και να πάνε στην τουαλέτα.
- **Λόγος:** Αυτό βοηθά το/τη δάσκαλο/α να παρακολουθεί πού βρίσκονται οι μαθητές και διασφαλίζει ότι ο χρόνος της τάξης χρησιμοποιείται αποτελεσματικά.

3. Συμμετοχή σε Συζητήσεις στην Τάξη

- **Προσδοκία:** Οι μαθητές/τριες ενθαρρύνονται να σηκώνουν το χέρι τους και να περιμένουν να τους καλέσουν προτού μιλήσουν.
- **Λόγος:** Αυτό διασφαλίζει ότι όλοι/ες έχουν την ευκαιρία να συμμετάσχουν και ότι οι συνομιλίες είναι οργανωμένες.

4. Ακολουθώντας Οδηγίες

- **Προσδοκία:** Οι μαθητές/τριες θα πρέπει να ακούν προσεκτικά τις οδηγίες και να τις ακολουθούν άμεσα.
- **Λόγος:** Αυτό βοηθά την τάξη να λειτουργεί ομαλά και διασφαλίζει ότι όλοι/ες κατανοούν τι πρέπει να κάνουν.

5. Ολοκλήρωση Εργασιών

- **Προσδοκία:** Οι μαθητές/τριες αναμένονται να ολοκληρώνουν και να παραδίδουν τις εργασίες τους εγκαίρως.
- **Λόγος:** Αυτό βοηθά τους μαθητές/τις μαθήτριες να εξασκούν και να ενισχύουν αυτά που έχουν μάθει και επιτρέπει στους δασκάλους να αξιολογούν την κατανόησή τους.

6. Καταγραφή Όσων Πρέπει να Γραφούν

- **Προσδοκία:** Οι μαθητές/τριες θα πρέπει να παίρνουν σημειώσεις για εργασίες και οποιαδήποτε σημαντική πληροφορία παρέχεται από το δάσκαλο/τη δασκάλα.
- **Λόγος:** Οι σημειώσεις βοηθούν τους μαθητές/τις μαθήτριες να θυμούνται όσα έχουν διδαχθεί και να παραμένουν οργανωμένοι/ες, γεγονός που είναι κρίσιμο για την ακαδημαϊκή τους επιτυχία.

7. Σεβασμός προς τους Άλλους

- **Προσδοκία:** Οι μαθητές/τριες θα πρέπει να επιδεικνύουν σεβασμό προς τους συμμαθητές/τριες τους, τους δασκάλους/τις δασκάλες και την παρουσία του σχολείου.
- **Λόγος:** Ένα περιβάλλον αμοιβαίου σεβασμού είναι απαραίτητο για τη μάθηση και βοηθά όλους να νιώθουν ασφαλείς και αξιαγάπητοι/ες.

8. Ώρα Άφιξης και Απουσία Χωρίς Λόγο

- **Προσδοκία:** Οι μαθητές/τριες θα πρέπει να φτάνουν στην τάξη εγκαίρως και να μην απουσιάζουν από μαθήματα χωρίς λόγο.
- **Λόγος:** Η έγκαιρη άφιξη και η μη απουσία από τα μαθήματα δείχνει υπευθυνότητα και σέβεται επίσης το χρόνο των άλλων. Βοηθά τους μαθητές/τις μαθήτριες να μάθουν καλύτερα και τους προετοιμάζει για το μέλλον. Η βοήθειά σας για να διασφαλίσετε ότι το παιδί σας είναι συνεπές είναι πολύ σημαντική.



Εκτιμούμε τη στήριξή σας στην ενίσχυση αυτών των προσδοκιών στο σπίτι. Με τη συνεργασία σας μπορούμε να βοηθήσουμε το παιδί σας να επιτύχει ακαδημαϊκά και να αναπτύξει σημαντικές δεξιότητες ζωής.

(Μη διστάσετε να προσαρμόσετε αυτή την επικοινωνία σύμφωνα με τις ανάγκες της τάξης σας και τις προτιμήσεις σας).

δ. Προσκαλώντας τους γονείς σε συναντήσεις/εκδηλώσεις



Η χρήση μιας φόρμας πρόσκλησης για μια συνάντηση γονέων-δασκάλων σε διάφορες γλώσσες είναι μια καλή αρχή για τη θέσπιση μιας πιο συμπεριληπτικής επικοινωνίας. Ακολουθούν μερικές συμβουλές που το διδακτικό προσωπικό μπορεί να λάβει υπόψη όταν προσκαλεί αλλόγλωσσες οικογένειες:

- **Σαφήνεια και Απλότητα:** Χρησιμοποιήστε σαφή και απλή γλώσσα για να διασφαλίσετε ότι το μήνυμα γίνεται κατανοητό όταν μεταφράζεται.
- **Βασικές Πληροφορίες:** Συμπεριλάβετε όλες τις απαραίτητες πληροφορίες, όπως ημερομηνία, ώρα, τοποθεσία, σκοπό της συνάντησης και οτιδήποτε απαιτείται από τους γονείς.
- **Ποικίλες Μορφές:** Προετοιμάστε την πρόσκληση σε πολλές μορφές (έντυπη, ψηφιακή, κ.λ.π.) για να καλύψετε διαφορετικές προτιμήσεις και τρόπους πρόσβασης.
- **Γλωσσική Συμπερίληψη:** Εάν γνωρίζετε ήδη τα γλωσσικά υπόβαθρα των οικογενειών της τάξης, χρησιμοποιήστε αυτές τις γλώσσες για τη μετάφραση. Αυτό δείχνει τη δέσμευσή σας για τη συμπερίληψή τους.
- **Ανάγκες Μετάφρασης:** Δώστε τη δυνατότητα στους γονείς να δηλώσουν στην απάντησή στην πρόσκληση αν χρειάζονται μεταφραστή κατά τη διάρκεια της συνάντησης γονέων. Έτσι διασφαλίζετε ότι όλοι μπορούν να κατανοήσουν πλήρως τη συζήτηση και να συμμετάσχουν (βλ. παράδειγμα παρακάτω).
- **Λειτουργία Μετάφρασης Σχολικής Εφαρμογής:** Επισημάνετε τη λειτουργία μετάφρασης της σχολικής εφαρμογής (αν είναι διαθέσιμη), για να διευκολύνετε τους γονείς να ενημερωθούν στη γλώσσα που προτιμούν.

ε. Γνωρίζοντας και αξιοποιώντας τις γλώσσες που υπάρχουν στην τάξη



Η αναγνώριση των γλωσσών που μιλούν τα παιδιά, καθώς και των γλωσσικών τους δεξιοτήτων και πρακτικών στο σπίτι, είναι ένας πολύτιμος πόρος που μπορεί να ενισχύσει την επικοινωνία, να υποστηρίξει τη μάθηση και να προαγάγει ένα πιο συμπεριληπτικό σχολικό περιβάλλον.

Η κατανόηση των γλωσσών που μιλούν τα παιδιά στο σπίτι είναι σημαντική για πολλούς λόγους:

- **Πολιτισμική Ευαισθησία:**
Η αναγνώριση και ο σεβασμός της γλώσσας-σπιτιού ενός παιδιού προαγάγουν ένα πολιτισμικά συμπεριληπτικό περιβάλλον στην τάξη. Αυτή η αναγνώριση επικυρώνει την πολιτισμική ταυτότητα του παιδιού και μπορεί να ενισχύσει την αίσθηση του ανήκειν και την αυτοεκτίμησή του.
- **Καθορισμός Αναγκών Μάθησης:**
Μερικές φορές, οι δυσκολίες στη μάθηση μπορεί να αποδοθούν εσφαλμένα σε γνωστικά ή συμπεριφορικά προβλήματα, όταν στην πραγματικότητα σχετίζονται με τη επάρκεια στη γλώσσα-σχολείου. Η επίγνωση της γλώσσας-σπιτιού μπορεί να βοηθήσει στο διαχωρισμό μεταξύ ζητημάτων γλωσσικής επάρκειας και άλλων μαθησιακών προκλήσεων.
- **Κοινωνική και Συναισθηματική Υποστήριξη:**
Τα παιδιά που έχουν να διαχειριστούν πολλές γλώσσες και πολιτισμούς μπορεί να αντιμετωπίζουν μοναδικές κοινωνικές και συναισθηματικές προκλήσεις. Όταν οι δάσκαλοι/ες γνωρίζουν τα γλωσσικά τους υπόβαθρα, μπορούν να υποστηρίξουν καλύτερα αυτά τα παιδιά, καλλιεργώντας ένα περιβάλλον στο οποίο νιώθουν κατανοητά και αποδεκτά.
- **Κατανομή Πόρων:**
Τα σχολεία και οι περιφέρειες μπορούν να χρησιμοποιήσουν δεδομένα σχετικά με τις γλώσσες-σπιτιού για να κατανεμηθούν οι πόροι πιο αποτελεσματικά, όπως η πρόσληψη δίγλωσσων δασκάλων, η δημιουργία δίγλωσσων προγραμμάτων και η παροχή κατάλληλων υλικών μάθησης.

- **Ισότιμες Ευκαιρίες για Πολύγλωσσους Μαθητές και τις Οικογένειές τους:**

Παρέχοντας υλικό σε πολλές γλώσσες, και συγκεκριμένα στις γλώσσες-σπιτιού των μαθητών τους, τα σχολεία μπορούν να υποστηρίξουν καλύτερα τα διάφορα γλωσσικά υπόβαθρα των κοινοτήτων τους, διασφαλίζοντας ότι όλοι/ες οι μαθητές/τριες και οι οικογένειές τους έχουν ίση πρόσβαση σε πληροφορίες και εκπαιδευτικές ευκαιρίες. Αυτή η προσέγγιση, όχι μόνο βοηθά τους μαθητές/τις μαθήτριες να νιώθουν πιο συνδεδεμένοι και ενεργοί, αλλά και ενδυναμώνει τους γονείς να συμμετάσχουν περισσότερο στην εκπαίδευση των παιδιών τους, δημιουργώντας έτσι ένα πιο συνεκτικό και υποστηρικτικό μαθησιακό περιβάλλον.

Ωστόσο

Οι μαθητές/τριες και οι οικογένειές τους μερικές φορές νιώθουν ντροπή για την κληρονομιά τους, τις γλώσσες-σπιτιού και τους πολιτισμούς τους, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε δυσφορία όταν τα σχολεία ρωτούν γι' αυτά. Αυτή η απροθυμία μπορεί να προέρχεται από φόβο κριτικής ή διακρίσεων, καθιστώντας δύσκολη για τους εκπαιδευτικούς τη συγκέντρωση ορθών πληροφοριών. Επιπλέον, οι μαθητές/τριες και οι γονείς τους συχνά νιώθουν ντροπή εάν δεν μιλούν καλά τη γλώσσα-σχολείου, γεγονός που μπορεί να εμποδίσει περαιτέρω την ανοιχτή επικοινωνία σχετικά με τις πολυγλωσσικές πρακτικές στο σπίτι.

Επομένως, οι δάσκαλοι/ες χρειάζεται να συλλέξουν αυτές τις πληροφορίες με πολλή ευαισθησία. Πρέπει επίσης να εξηγήσουν γιατί ενδιαφέρονται να μάθουν περισσότερα για τις γλώσσες-σπιτιού των μαθητών τους. Για παράδειγμα:

- προκειμένου να αναφερθούν στις γλώσσες-σπιτιού και τις οικογενειακές παραδόσεις στην τάξη και στα σχολικά έργα
- για να κατανοήσουν καλύτερα τους μαθητές/τις μαθήτριες και να τους υποστηρίξουν συναισθηματικά
- για να χρησιμοποιήσουν τις πολυγλωσσικές ικανότητες των παιδιών στο εσωτερικό της σχολικής κοινότητας (αλλά όχι ως διερμηνείς μεταξύ σχολείου και γονέων)

Πώς να προσδιορίσετε τις γλώσσες που μιλούν τα παιδιά στο σπίτι

Το σχολικό προσωπικό μπορεί να χρησιμοποιήσει αρκετές στρατηγικές για να συλλέξει πληροφορίες σχετικά με τις γλώσσες που μιλούν τα παιδιά στο σπίτι:

1. **Έντυπα/ερωτηματολόγια Γλώσσας:** Η διανομή εντύπων/ερωτηματολογίων γλώσσας στους γονείς στην αρχή του σχολικού έτους είναι μια κοινή πρακτική. Αυτά τα έντυπα περιλαμβάνουν συνήθως ερωτήσεις σχετικά με τις γλώσσες-σπιτιού, το επίπεδο επάρκειας σε κάθε γλώσσα, καθώς και οποιαδήποτε πρόσθετη πληροφορία που μπορεί να είναι σχετική.

2. Συνεδρίες Γονέων-Δασκάλων: Κατά τη διάρκεια των συνεδριών γονέων-δασκάλων, οι δάσκαλοι/ες μπορούν να ρωτήσουν τους γονείς ποιες είναι οι γλώσσες-σπιτιού. Αυτή είναι μια καλή βάση για πιο λεπτομερείς συζητήσεις και διευκρινίσεις αν χρειαστεί. Ωστόσο, είναι σημαντικό να εξηγήσετε στους γονείς γιατί ενδιαφέρεστε να μάθετε περισσότερα για τις γλώσσες-σπιτιού στην οικογένεια και να μεταδώσετε ένα θετικό μήνυμα ότι οι πολυγλωσσικές ικανότητες των μαθητών εκτιμώνται.

3. Άτυπες Συζητήσεις και Πολυγλωσσικοί Χώροι στο Σχολείο: Οι δάσκαλοι/ες και το σχολικό προσωπικό μπορούν να εμπλακούν σε άτυπες συζητήσεις με τους μαθητές και τις οικογένειές τους για να μάθουν περισσότερα σχετικά με τις γλώσσες που μιλούνται στο σπίτι.

Η δημιουργία άτυπων πολυγλωσσικών χώρων στο σχολείο περιλαμβάνει την οργάνωση δραστηριοτήτων και εκδηλώσεων που γιορτάζουν και ενσωματώνουν τις διαφορετικές γλώσσες που μιλούν οι οικογένειες. Τα σχολεία μπορούν να διοργανώσουν πολυπολιτισμικές εκθέσεις, καφέ γλωσσικής ανταλλαγής και συνεδρίες αφήγησης όπου γονείς και μαθητές μοιράζονται ιστορίες στη μητρική τους γλώσσα. Οι δάσκαλοι και το προσωπικό μπορούν να μάθουν βασικούς χαιρετισμούς και φράσεις σε διάφορες γλώσσες για να τις χρησιμοποιούν κατά τις καθημερινές αλληλεπιδράσεις, προάγοντας ένα φιλόξενο περιβάλλον. Επιπλέον, παρέχοντας πολυγλωσσικές πινακίδες και πόρους και ενθαρρύνοντας τους γονείς να συμμετάσχουν σε σχολικές δραστηριότητες χρησιμοποιώντας τις προτιμώμενες γλώσσες τους, βοηθά στην οικοδόμηση σχέσεων και αναγνωρίζει την αξία των πολυγλωσσικών τους πρακτικών. Αυτή η προσέγγιση, όχι μόνο υποστηρίζει τη γλωσσική ποικιλία αλλά και ενισχύει τη σύνδεση ανάμεσα στις οικογένειες και τη σχολική κοινότητα.

α. Γλωσσικό πορτρέτο

Για να μάθετε ποιες γλώσσες μιλούν τα παιδιά και να κατανοήσετε τι σημαίνουν αυτές οι γλώσσες γι' αυτά, υπάρχουν πολλές δραστηριότητες που μπορούν να γίνουν στην τάξη. Η πιο γνωστή είναι το γλωσσικό πορτραίτο.

Το γλωσσικό πορτραίτο επιτρέπει την οπτικοποίηση των γλωσσών ενός ατόμου και βοηθά στην ευαισθητοποίηση για τις γλώσσες του. Όλα ξεκίνησαν στα μέσα της δεκαετίας του 1990 με τη Birgitta Busch, η οποία ενδιαφερόταν να χαρτογραφήσει τις γλώσσες στο σώμα.

Η ιδέα είναι να χρησιμοποιηθεί η σιλουέτα ενός ανθρώπινου σώματος και να χρωματιστούν οι διάφορες γλώσσες που μιλά κάποιος/α, συνδέοντας τις με τα συναισθήματα και τις ιδέες που έχει για καθεμία από τις γλώσσες του/της.

Το γλωσσικό πορτραίτο είναι ένας άλλος τρόπος να εκπροσωπηθεί το γλωσσικό ρεπερτόριο των παιδιών. Θα σας βοηθήσει ως δάσκαλο/α να κατανοήσετε τις γλωσσικές πρακτικές των παιδιών, καθώς και τη συναισθηματική γλωσσική τους εμπειρία (Busch, 2018). Δεν είναι ένα εργαλείο για τις γλώσσες των παιδιών, αλλά μάλλον η παρουσίαση του

τι σημαίνουν οι γλώσσες που γνωρίζουν τα παιδιά γι' αυτά και η σχέση που έχουν μαζί τους. Όταν ζητάτε από τα παιδιά να απεικονίσουν τις γλώσσες τους, είναι ενδιαφέρον να μιλήσετε μαζί τους γι' αυτά τα πορτραίτα, γιατί τοποθέτησαν τις γλώσσες σε συγκεκριμένα μέρη της σιλουέτας του σώματός τους και γιατί χρησιμοποίησαν το ένα ή το άλλο χρώμα. Είναι ένας τρόπος για εσάς ως δάσκαλο/α να ξεκινήσετε μια συζήτηση για τις γλώσσες των παιδιών και να τις κατανοήσετε καλύτερα. Αυτές οι γλώσσες είναι μέρος της ταυτότητάς τους. Μπορείτε να τους ρωτήσετε γιατί τοποθέτησαν μια γλώσσα σε συγκεκριμένο σημείο του σώματος, γιατί διάλεξαν αυτή το χρώμα, κ.λ.π. Όλες αυτές οι ερωτήσεις θα σας βοηθήσουν να κατανοήσετε τι σημαίνουν αυτές οι γλώσσες για τα παιδιά και πώς τις χρησιμοποιούν.

Ανάλογα με την ηλικία των μαθητών, αυτά τα γλωσσικά πορτραίτα μπορούν να βοηθήσουν στην εξερεύνηση γλωσσικών ιδεολογιών και στάσεων.

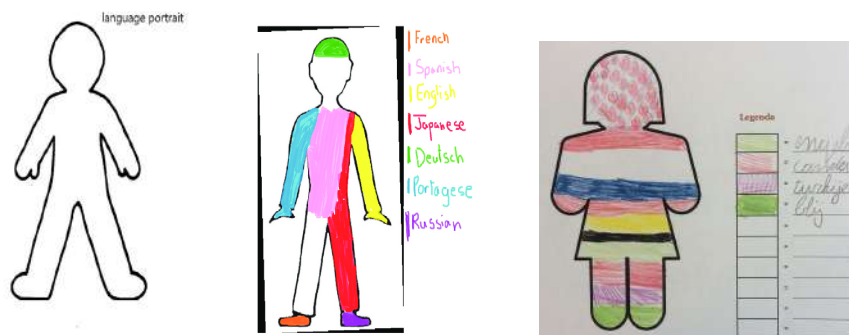
Κατά την εκτέλεση αυτής της δραστηριότητας γλωσσικού πορτραίτου, είναι σημαντικό να δώσετε όσο το δυνατόν λιγότερες οδηγίες. Είναι σημαντικό να αφήσετε τα παιδιά να επιλέξουν ένα ή περισσότερα χρώματα. Να τους επιτρέψετε να προσθέσουν γραμμές, κύκλους, κουκκίδες... αν το επιθυμούν. Το μόνο που πρέπει να πείτε είναι: «Θα με ενδιέφερε να ξέρω πού τοποθετείτε όλες τις γλώσσες σας σε αυτή τη σιλουέτα». Είναι σημαντικό να τους γνωστοποιήσετε ότι δεν υπάρχει σωστός ή λάθος τρόπος να το κάνουν.

Όταν συζητάτε γι' αυτά τα πορτραίτα, μπορείτε, για παράδειγμα, να ρωτήσετε:

- αν υπάρχουν γλώσσες που δεν πρόσθεσαν και γιατί.
- πού χρησιμοποιούν τις γλώσσες που τοποθέτησαν και γιατί επέλεξαν το συγκεκριμένο χρώμα.
- αν μπορούν να μιλούν, να κατανοούν, να διαβάζουν και να γράφουν σε όλες τις γλώσσες που εκπροσωπούνται.

Ακολουθούν κάποιες σιλουέτες που χρησιμοποιούνται συνήθως. Άλλες μπορούν να βρεθούν στην ιστοσελίδα μας.

Και αυτό είναι πώς μπορεί να φαίνονται όταν τα παιδιά έχουν χρωματίσει τις γλώσσες τους.



Ένα γλωσσικό πορτραίτο σημαίνει να αποτυπωθεί σε ένα σχέδιο η σημασία όλων αυτών των γλωσσών για κάποιον/α. Δείχνει τι σημαίνουν οι γλώσσες για αυτόν/ή σε ένα μόνο σχέδιο. Στην πραγματικότητα, όλοι έχουμε μια γλώσσα-καρδιάς. Είναι συχνά η μητρική μας γλώσσα. Αυτή που μάθαμε από τους γονείς μας. Υπάρχει η γλώσσα που χρησιμοποιούμε στην κοινωνία. Υπάρχει η γλώσσα που χρησιμοποιούμε στο σχολείο. Σε αυτές, μπορούμε να προσθέσουμε τη γλώσσα του ατόμου που αγαπάμε, αυτή των συγγενών μας, αυτή της χώρας όπου ζούμε, τις γλώσσες που μάθαμε στο σχολείο, τις γλώσσες που συναντήσαμε στα ταξίδια μας, στις απελάσεις μας... Αυτές που παρέμειναν μέσα μας. Αυτές που νομίζουμε ότι έχουμε ξεχάσει. Όλοι είμαστε βυθισμένοι σε αυτές τις γλώσσες. Στο γλωσσικό πορτραίτο, οι γλώσσες δεν εκπροσωπούνται σύμφωνα με τις ικανότητές μας σε αυτές, αλλά μάλλον σύμφωνα με την προσκόλλησή μας και τη σημασία που έχουν για εμάς.

Αναπτυγμένα από τη Brigitta Busch, αυτά τα γλωσσικά πορτραίτα επέτρεψαν στους εκπαιδευτικούς να κατανοήσουν τη γλωσσική ταυτότητα των μαθητών τους. Χρησιμοποιούνται επίσης σε ορισμένες θεραπείες που σχετίζονται με τη μετανάστευση, την ένταξη, την εκπαίδευση, διότι μας επιτρέπουν να κατανοήσουμε μέρος της ιστορίας των ανθρώπων και των παιδιών που τυγχάνουν συμβουλευτικής ψυχολογικής υποστήριξης. Είναι επίσης πολύ χρήσιμα στην ανάπτυξη γλωσσικής ευαισθητοποίησης στα σχολεία, καθώς δίνουν στα παιδιά την ευκαιρία να ανακαλύψουν ότι οι συμμαθητές τους μιλούν μερικές φορές άγνωστες γλώσσες. Χρησιμοποιούνται με πολλούς διαφορετικούς τρόπους.

Μπορεί να επιλέξετε να το κάνετε για τον εαυτό σας και την οικογένειά σας, διότι μπορεί να σας βοηθήσει να αναπτύξετε καλύτερα την πολυγλωσσικότητα που θα θέλατε να μεταδώσετε στα παιδιά σας. Πώς; Μπορείτε είτε να σχεδιάσετε έναν χαρακτήρα, μια φιγούρα, που θα εκπροσωπεί τις γλώσσες σας. Μπορείτε επίσης να επιλέξετε να εκπροσωπήσετε τις γλώσσες σας με ένα λουλούδι, ένα χωριό... Πρέπει να καταγράψετε όλες τις γλώσσες που γνωρίζετε και να κάνετε ερωτήσεις σχετικά με αυτές. Είναι σημαντικό να λάβετε υπόψη τα πάντα. Αυτό σας επιτρέπει να κατανοήσετε πόσο σημαντικές είναι αυτές οι γλώσσες για εσάς. Γιατί είναι στη ζωή μου; Γιατί τις χρειάζομαι; Γιατί μου αρέσουν ή όχι; Η οπτικοποίηση των γλωσσών σας σας επιτρέπει να κάνετε ένα βήμα πίσω σχετικά με τον δίγλωσσο ή πολυγλωσσικό τρόπο ζωής σας. Αυτά τα πορτραίτα μας επιτρέπουν να δημιουργήσουμε τη γλωσσική πραγματικότητα που ποτέ δεν είχαμε εκφράσει ή για την οποία δεν ήμασταν ενήμεροι. Είναι μια εκπροσώπηση του γλωσσικού μας ταξιδιού σε μια συγκεκριμένη στιγμή, καθώς οι εμπειρίες μας με τις γλώσσες αλλάζουν με την πάροδο του χρόνου. Μας δίνουν μια εικόνα των γλωσσών μας, του πώς τις αντιλαμβανόμαστε, των στάσεων μας απέναντί τους.

β. Γλωσσικά Λουλούδια

Τα Γλωσσικά Λουλούδια είναι ένας άλλος τρόπος για να μάθετε ποιες γλώσσες μιλούνται στην τάξη. Η ιδέα είναι να δώσετε σε κάθε μαθητή ένα πέταλο από χαρτί στο οποίο μπορεί να γράψει ή να σχεδιάσει τις γλώσσες που μιλά και οι οποίες είναι σημαντικές γι' αυτόν/αυτήν. Όλα τα πέταλα θα δημιουργήσουν ένα μεγάλο γλωσσικό λουλούδι που μπορεί να τοποθετηθεί στον τοίχο της τάξης.

γ. Κυρίαρχος γλωσσικός αστερισμός (DLC)

Τα παιδιά αρέσκονται να κάνουν πράγματα με τα χέρια τους.

Μπορούν να δημιουργήσουν το δικό τους γλωσσικό αστερισμό με πλαστελίνη. Η DLC είναι ένας τρόπος να οπτικοποιήσουν τις γλώσσες τους με τρισδιάστατο τρόπο. Είναι ένας τρόπος να δείξουν τις γλώσσες που γνωρίζουν και πώς περιστρέφονται μαζί.

<https://www.dominant-language-constellations.com>

δ. Διαγλωσσική Εκπαίδευση

Η διαγλωσσική εκπαίδευση είναι μια διδακτική μέθοδος που χρησιμοποιεί τις γλώσσες των μαθητών για να διδάξει στην τάξη. Ξεκίνησε στην Ουαλία τη δεκαετία του 1980 και αναπτύχθηκε ξανά από την Οφέλια Garcia. Η ιδέα της διαγλωσσικής εκπαίδευσης είναι να αφήσετε τους μαθητές να χρησιμοποιούν όλες τις γλώσσες τους στη διαδικασία μάθησης στην τάξη. Είναι μια δυναμική παιδαγωγική διαδικασία που βοηθά τους μαθητές να αποκτήσουν αυτοπεποίθηση στη μαθησιακή τους πορεία.

Παρέχουμε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαγλωσσική εκπαίδευση [στην ιστοσελίδα μας](#) και στα εκπαιδευτικά μας προγράμματα.

ε. Δημιουργώντας μια πολυγλωσσική βιβλιοθήκη



Για να διασφαλιστεί ότι η πολυγλωσσική βιβλιοθήκη είναι προσβάσιμη από όλα τα παιδιά και ότι θα τη χρησιμοποιήσουν, είναι απαραίτητο να παρέχονται σαφείς και ελκυστικές οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να καθοδηγούν τους μαθητές όχι μόνο για το πώς να πλοηγηθούν και να χρησιμοποιήσουν τη βιβλιοθήκη, αλλά και να τους εμπνεύσουν να εξερευνήσουν τους διάφορους πόρους που είναι διαθέσιμοι. Ακολουθούν ορισμένες βασικές παρατηρήσεις και στρατηγικές παρακίνησης για να επιτευχθεί αυτό.

Κάντε τα Πολυγλωσσικά Βιβλία Ορατά

- Εκθέστε τα βιβλία σε διάφορες γλώσσες με τρόπο που να ελκύει την προσοχή.
- Χρησιμοποιήστε πολύχρωμες και ελκυστικές αφίσες σε διάφορες γλώσσες για να αναδείξετε τμήματα της βιβλιοθήκης.

Κατανόηση του Σχολικού Πλαισίου

- Λάβετε υπόψη τις γλώσσες και τις κουλτούρες των οικογενειών στο σχολείο.
- Διασφαλίστε ότι οι πόροι της βιβλιοθήκης αντικατοπτρίζουν τα ποικίλα υπόβαθρα των μαθητών.

Διευκόλυνση της Πρόσβασης σε Υλικό/Βιβλία

- Διασφαλίστε ότι όλοι οι μαθητές γνωρίζουν πώς να βρουν και να δανειστούν τα βιβλία.
- Δώστε απλές, πολυγλωσσικές οδηγίες σχετικά με το πώς να χρησιμοποιήσετε τον κατάλογο και τους πόρους της βιβλιοθήκης.

Οργάνωση Εκδηλώσεων Προσανατολισμού στη Βιβλιοθήκη

- Οργανώστε καθοδηγούμενους περιπάτους για να εισαγάγετε τους μαθητές στη πολυγλωσσική βιβλιοθήκη και να δείξετε πώς να τη χρησιμοποιούν αποτελεσματικά.

Δημιουργία Ελκυστικών Δραστηριοτήτων στη Βιβλιοθήκη

- Οργανώστε παιχνίδια για να παρακινήσετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν και να εξερευνούν τη πολυγλωσσική βιβλιοθήκη.

- Για παράδειγμα, διεξάγετε αγώνες στη βιβλιοθήκη όπου τα παιδιά ψάχνουν βιβλία σε διαφορετικές γλώσσες ή στις δικές τους γλώσσες, κάνοντάς την εξερεύνηση διασκεδαστική και εκπαιδευτική.

Παράδειγμα: Die Freiburger Bücherrallye

<https://www.stadtbibliothek.freiburg.de/-/die-freiburger-bucherrallye>

Πολυγλωσσικές Αναγνώσεις

- Οργανώστε αναγνωστικές συνεδρίες όπου τα βιβλία διαβάζονται σε διάφορες γλώσσες, συμπεριλαμβανομένων αυτών που μιλούνται από τους μαθητές στην τάξη. Για παράδειγμα, μια εβδομάδα μια ιστορία μπορεί να διαβαστεί στα ισπανικά, την επόμενη, στα αραβικά ή άλλες γλώσσες που εκπροσωπούνται στο σχολείο.
- Αυτό όχι μόνο εκθέτει τους μαθητές σε διαφορετικές γλώσσες, αλλά τους βοηθά επίσης να εκτιμήσουν και να εξοικειωθούν με τις γλώσσες που μιλούνται στη σχολική κοινότητα.

Πρόγραμμα Διαβατηρίου Ανάγνωσης:

- Εφαρμόστε ένα πρόγραμμα διαβατηρίου ανάγνωσης, όπου οι μαθητές αποκτούν μια σφραγίδα στο "διαβατήριό" τους κάθε φορά που διαβάζουν ένα βιβλίο σε διαφορετική γλώσσα/στις γλώσσες τους.

Πρωώθηση και Ευαισθητοποίηση:

- Προωθήστε τη βιβλιοθήκη μέσω διαφόρων καναλιών όπως τα σχολικά ενημερωτικά δελτία, τα κοινωνικά μέσα και τις συναντήσεις γονέων-δασκάλων.
- Διασφαλίστε ότι εάν η πολυγλωσσική βιβλιοθήκη έχει μια διαδικτυακή σελίδα, είναι επίσης πολυγλωσσική, συμπεριλαμβάνοντας γλώσσες που μιλούνται στη σχολική κοινότητα. Αυτό θα ενισχύσει την προσβασιμότητα και την εμπλοκή των μαθητών και των οικογενειών που μιλούν διαφορετικές γλώσσες, προάγοντας την ένταξη και την προώθηση της χρήσης των διαδικτυακών πόρων της βιβλιοθήκης.

Ανατροφοδότηση και Προτάσεις: Δώστε την ευκαιρία για προτάσεις και ανατροφοδότηση. Έτσι, αν υπάρχει κάποιο βιβλίο ή κάποια γλώσσα που θα ήθελαν κάποιοι/ες μαθητές/μαθήτριες να συμπεριληφθεί στη βιβλιοθήκη, να έχουν τη δυνατότητα να το προτείνουν.

- **Κουτί Προτάσεων:** Τοποθετήστε ένα κουτί προτάσεων σε εμφανές σημείο στη βιβλιοθήκη όπου οι μαθητές/τριες και οι γονείς μπορούν να γράψουν τις προτάσεις τους για βιβλία ή γλώσσες ανώνυμα.
- **Διαδικτυακή Φόρμα:** Δημιουργήστε μια διαδικτυακή φόρμα προτάσεων στην ιστοσελίδα του σχολείου ή στη σελίδα της βιβλιοθήκης, όπου οι οικογένειες μπορούν εύκολα να υποβάλουν τις προτάσεις τους για νέα βιβλία ή γλώσσες.

- **Ενημερωτικό Δελτίο Βιβλιοθήκης:** Συμπεριλάβετε μια ενότητα στο ενημερωτικό δελτίο της βιβλιοθήκης, όπου οι οικογένειες ενθαρρύνονται να υποβάλουν τις προτάσεις τους για βιβλία ή γλώσσες.

Τσάντες ιστοριών/ Sac d'histoires

Οι τσάντες ιστοριών είναι μια πρωτοβουλία που αναπτύχθηκε στην **Ελβετία** από την Christiane Perregaux. Ο στόχος είναι **να διευκολυνθεί** η επικοινωνία με τις οικογένειες μέσω βιβλίων. Κάθε βράδυ, τα παιδιά επιστρέφουν σπίτι με μια τσάντα που περιέχει ένα βιβλίο, μια μετάφραση του βιβλίου στη γλώσσα του σχολείου και, αν είναι δυνατόν, ένα ψηφιακό υλικό με την προφορική ανάγνωση του βιβλίου. Μπορούν να προστεθούν μαριονέτες ή ένα παιχνίδι για να συμπληρώσουν την ιστορία.

Ε. Άλλο σχολικό προσωπικό- καντίνα, εστιατόριο σίτισης



Οι γλώσσες και οι κουλτούρες των παιδιών είναι κομμάτι του σχολείου, καθώς είναι μέρος της ταυτότητάς τους.

α. Κατανοώντας τις ποικίλες διατροφικές συνήθειες



Εάν εργάζεστε στο εστιατόριο ή την καντίνα του σχολείου, είναι σημαντικό να γνωρίζετε ότι οι οικογένειες μεταναστών/προσφύγων μπορεί να έχουν διαφορετικές διατροφικές συνήθειες.

Είναι σημαντικό να επικοινωνήσετε τους κανόνες της σίτισης και να εξηγήσετε γιατί πρέπει να ζητάτε από τα παιδιά να φάνε – ακόμη και αν στην θρησκεία τους είναι περίοδος νηστείας.

Ορισμένα παιδιά μπορεί να μην είναι εξοικειωμένα με κάποιες από τις τροφές που σερβίρονται στο εστιατόριο ή την καντίνα. Ορισμένα μπορεί να μην γνωρίζουν πώς να καθαρίσουν ένα πορτοκάλι, για παράδειγμα. Είναι σημαντικό να αφιερώσετε χρόνο να το εξηγήσετε αυτό στους γονείς, αποστέλλοντας ένα ενημερωτικό έντυπο.

Όσον αφορά το μενού, καλό θα ήταν να είναι μεταφρασμένο σε όσες περισσότερες γλώσσες γίνεται. Η χρήση εικόνων μπορεί να βοηθήσει τους γονείς να κατανοήσουν τι θα φάνε τα παιδιά τους στη σίτιση, καθώς και τι θα βρουν στην καντίνα του σχολείου.

β. Κατανοώντας τις διάφορες θρησκείες και την επίδραση τους



Οι οικογένειες μεταναστών που υποδέχεστε στο σχολείο σας, προέρχονται από διαφορετικούς πολιτισμούς και συχνά έχουν και διαφορετική θρησκεία. Ως ένδειξη σεβασμού προς αυτούς, προτείνουμε να αποδεχθείτε αυτές τις θρησκείες και να μην προσπαθήσετε να επιβάλετε τη δική σας ή τη θρησκεία του σχολείου.